



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

UNIDAD 304. ORIZABA, VER.

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN BÁSICA

TESIS

“EL DESARROLLO DE COMPETENCIAS DE EXPRESIÓN ORAL Y ESCRITA DEL ESPAÑOL EN NIÑOS DE QUINTO GRADO DE ORIGEN NAHUA”

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRO EN EDUCACIÓN BÁSICA

PRESENTA

ALBERTO OLIVARES MARTÍNEZ

DIRECTOR DE TESIS

MTRO. HUGO L. BANDALA RIVERA

ORIZABA, VERACRUZ.

NOVIEMBRE 2014.



SEV
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
DEL ESTADO DE VERACRUZ



COMISION DE TITULACION DE LA UNIDAD UPN 304
OFICIO NO. 00827/14/SEV/DIR/UPN304
ASUNTO: DICTAMEN PARA TESIS DE
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN BÁSICA
28 DE NOVIEMBRE DE 2014

LIC. ALBERTO OLIVARES MARTINEZ
EGRESADO DE LA MAESTRÍA EN EDUCACIÓN BÁSICA
PRESENTE:

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de la Unidad 304 de la Universidad Pedagógica Nacional por este conducto le informo que como resultado del análisis y evaluación realizada por la Comisión Dictaminadora asignada a su trabajo de tesis *titulado **El desarrollo de competencias de expresión oral y escrita del español en niños de quinto grado de origen nahua***, éste ha sido dictaminado como **Aceptado**.

En virtud de lo anterior puede proceder a la impresión de su Tesis a efecto de tramitar el examen profesional para la obtención del grado de **Maestro en Educación Básica**.

ATENTAMENTE
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"

MTRO. EUSEBIO CASTRO ARELLANO
PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE TITULACIÓN
Y DIRECTOR DE LA UNIDAD UPN 304



S.E.V.
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA
NACIONAL
UNIDAD REGIONAL
304
ORIZABA, VER

ÍNDICE

	Página.
Introducción	5
CAPÍTULO I. Planteamiento del problema	
1.1. Antecedentes	9
1.2. Planteamiento del problema	14
1.3. Justificación	21
1.4. Objetivos	24
1.5. Alcances del problema	26
CAPÍTULO II. Marco referencial	
2.1. Marco teórico	28
2.1.1. El enfoque comunicativo sociocultural en la educación primaria indígena	29
2.1.2. La pedagogía por proyectos	32
2.1.3. Conceptualizaciones del proyecto	34
2.2. Marco legal	44
2.3. Marco pedagógico contextual	48
2.3.1. Las prácticas sociales del lenguaje	48
2.3.2. Cultura escrita	50
CAPÍTULO III. Metodología	
3.1. Población y participantes	54
3.2. Supuestos de investigación	57
3.3. Diseño de investigación	60
3.3.1. Instrumentos para la recolección de información	62
3.4. Estrategias de intervención	64
3.5. Planeación, recursos y cronograma a partir de los proyectos	70
3.6. Categorías de análisis	73

CAPÍTULO IV. Análisis de resultados

4.1. Logros alcanzados a partir de los aprendizajes esperados	79
4.2. Resultados obtenidos en base al análisis de los indicadores	83
4.1.1. El trabajo cooperativo dentro de los proyectos didácticos	83
4.1.2. Competencias orales y escritas en español	86
4.1.3. El bilingüismo coordinado dentro del aula / Uso de la lengua materna y de la segunda lengua	88
4.1.4. Practicas orales y escritas en contextos indígenas.	89
4.1.5. Situaciones de producción de textos	91
Conclusiones	93
Bibliografía	96
Anexos	100

INTRODUCCIÓN.

En la búsqueda por contribuir en la formación de alumnos capaces de desenvolverse en todo tipo de contexto al que se enfrente es imprescindible retomar una práctica docente que busque fortalecer competencias enfocadas en la resolución de problemas cotidianos con la finalidad de que todo estudiante mexicano este preparado para enfrentar con éxito los desafíos del presente y futuro.

Dentro del sistema educativo nacional un gran porcentaje de alumnos presentan deficiencias en diferentes áreas de estudio, el grupo de quinto grado de la Escuela Primaria Indígena “20 de Noviembre” presenta dificultades en diversos ámbitos de expresión oral y de producción de textos en lengua nacional –el español–, aunado a lo anteriormente descrito se encuentra la falta de comprensión de contenidos, éstas características y otras más influyen directamente en el aprovechamiento del escolar dentro de todas las áreas de formación de Educación Primaria.

En el interés de atender las necesidades académicas de los escolares, el desarrollo de competencias –para la vida– que permitan el progreso letrado de los alumnos es imprescindible, el logro tanto de habilidades como de aprendizajes escolares, con ello se busca que el estudiante sea autónomo en los diferentes ámbitos en los que se desenvuelva.

Por tal motivo, la tesis aborda el objeto de estudio a partir de un análisis de la práctica docente; se fortalece con elementos teóricos y metodológicos, al mismo tiempo que se implementan estrategias basadas en el trabajo por proyectos. Todos los elementos mencionados respaldan el trabajo realizado y tienen como objetivo desarrollar competencias de expresión oral y escrita en una segunda lengua –el español– dentro de un grupo nahua-hablante.

La tesis está integrada por cuatro capítulos, el primer capítulo: “Planteamiento del problema”, aborda estudios previos que se han realizado en torno a objeto de estudio; incluye la descripción del objeto de estudio a abordar, se presenta la justificación e importancia del mismo, así como también se presentan los objetivos y alcances del problema.

El segundo capítulo: “Marco referencial”, exhibe elementos que dan solidez a la tesis construida, en él encontraremos un análisis de materiales textuales que hacen referencia a aspectos teóricos, legales e institucionales, dentro de cada apartado se despliega información relevante que da soporte al cuerpo de estudio y sus objetivos a alcanzar.

El tercer capítulo: “Metodología”, incluye información relevante que hace referencia al proceso de construcción de la tesis, incluye características que remiten a la población de estudio, las estrategias de intervención desarrollada y las técnicas de recolección de información.

Para culminar, el cuarto capítulo: “Análisis de los resultados”, presenta los resultados a partir del análisis de los aprendizajes esperados en cada proyecto desarrollado. El estudio de los indicadores y los logros obtenidos presentan avances significativos, ello se observa en los diversos productos elaborados dentro del proceso de desarrollo de cada proyecto implementado.

Las conclusiones finales contemplan un conjunto de reflexiones que presentan los alcances logrados en la presente tesis, aprendizajes desarrollados profesionalmente y elementos de la práctica profesional que debo reforzar; los anexos presentados sustentan el trabajo de campo que se realizó, también fortifican y remiten evidencia de las acciones implementadas a lo largo de la construcción de la presente tesis, cada capítulo presenta elementos que dan forma y vida a la tesis construida: el logro de competencias orales y escritas en

español dentro de un contexto nahua-hablante, éste fue un reto para mi persona, en el cual los proyectos implementados buscaron desde un principio fortalecer en el escolar el logro de competencias de expresión oral y escrita en una segunda lengua: el español.

CAPÍTULO I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Las habilidades básicas en una segunda lengua para los escolares hablantes de una lengua indígena son realmente importantes para el éxito en la vida escolar y personal, así la escuela se transforma en un elemento importante para la formación de individuos capaces de incorporarse a los diferentes contextos sociales, para ello es indispensable que los estudiantes alcancen las competencias para la vida que permitan su desarrollo personal en todo ámbito.

Un reto para los docentes de educación básica de México, especialmente dentro del sistema indígena, es desarrollar en los estudiantes competencias orales y escritas en lengua nacional, para este caso, una segunda lengua en escolares originarios de contextos con características culturales y lingüísticas propias del náhuatl. El quinto grado de educación primaria, busca favorecer el desarrollo de competencias orales y escritas a través del campo formativo “Lenguaje y comunicación” que se establece dentro del Programa de estudios de educación básica 2011 de nivel Primaria, se busca así, que el escolar al concluir su formación académica haya logrado desarrollar capacidades cognitivas que le permitan discutir temas con mayor profundidad, construir argumentos básicos, interesarse más en el mundo y llegar a ser más conscientes de sí mismos como aprendices autónomos.

1.1. Antecedentes

En educación básica la asignatura de español ocupa un lugar central en el currículo, de ella depende el desarrollo de habilidades comunicativas en español tanto en lengua oral como en la escrita y éstas forman parte de los objetivos de la preparación primaria al mismo tiempo que constituyen los cimientos para el trabajo educativo en las diversas áreas de estudio por los cuales el escolar atravesará a lo largo de su vida académica.

Uno de los retos de educación indígena es fortalecer en el estudiante habilidades comunicativas en una segunda lengua, el español; diversos estudios realizados en el campo educativo de México testifican que el sistema de educación básica tiene serios problemas en la calidad, en donde educación indígena (E. I.) figura como uno de los más rezagados (Schmelkes, 2007, p. 102). Actualmente el desempeño del alumno es uno de los indicadores que muestra la situación académica del niño, nacionalmente se ha convertido en un referente para entender el problema de la calidad educativa de nuestro país, sobre todo en educación básica, en donde la calidad de los resultados de acuerdo a las pruebas enlace continúan siendo muy bajos en esferas como la comprensión de lectura, la expresión escrita y matemáticas; el sistema de Educación Indígena es uno de los sectores que sigue presentando altos índices de reprobación y existen claras evidencias de las dificultades enfrentadas por muchos niños en el desarrollo de competencias orales y escritas, así lo muestran recientemente los resultados de diversas pruebas a nivel nacional, una de ellas es ENLACE.

En los últimos años se han realizado esfuerzos por mejorar nacionalmente la calidad de la educación básica. Los retos de la misma giran en torno a un complejo cambio en las concepciones acerca de la alfabetización, de la cultura escolar, de las prácticas alrededor de la enseñanza y del papel del maestro en este contexto entre otras más. Investigaciones recientes que se han realizado

dentro del campo educativo en México, así como resultados de diferentes ejercicios de evaluación en el ámbito nacional e internacional (Patrinós, 2007, p. 15), coinciden en testificar que el sistema de educación básica tiene serios problemas no solo en la calidad de sus resultados, sino también de efectividad institucional, equidad en el acceso, permanencia y logro educativo.

Actualmente existe una gran preocupación porque los niños desarrollen habilidades de lectura y escritura, esto se refleja en la escuela en donde los maestros en su mayoría centran su atención en el logro de estas dos, dejando así a un lado la propia reflexión sobre la importancia de desarrollar habilidades comunicativas. Esta preocupación por la lectura y escritura abarca la mayoría de los espacios escolares y desplaza a la lengua oral. En el caso de las escuelas indígenas la situación no cambia, el hecho de trabajar dos lenguas se agrava debido a la complejidad de la lengua materna, con respecto al uso de una segunda lengua cuyo dominio y desarrollo se ubica dentro de una etapa inicial, el trabajo de esta no es nada favorable, lo cual condiciona determinadamente el desempeño académico de todo estudiante. Aun así, a pesar de los esfuerzos realizados por las reformas educativas que se han llevado a cabo en los últimos años para actualizar y adecuar los dispositivos educativos los resultados académicos de los alumnos siguen siendo bajos.

Desafortunadamente el contexto rural presenta una gran diversidad de características desfavorables, el entorno familiar, socioeconómico y cultural delimitan las diferencias sociales, la segregación escolar, jugando un papel crucial sobre el rendimiento académico de los estudiantes. Respecto al tema, Schmelkes reafirma que las escuelas indígenas son las que se encuentran en condiciones deficientes en torno al logro escolar de sus alumnos. Lo cual tiene que ver con una infinidad de causas, y una muy importante para la autora está íntimamente relacionada con la pobreza y las condiciones contextuales de las poblaciones de contextos marginados lo que coincide con la población académica atendida.

Aunado a lo anterior, las familias del municipio de Mixtla de Altamirano, Veracruz, presentan una situación económica limitada, el censo de la localidad realizado durante el periodo escolar 2012-2013, muestra familias disfuncionales, padres de familia que lograron estudiar alcanzando del primer al tercer grado de primaria, el 80% no sabe leer ni escribir y otras características más.

Las exigencias del contexto social y laboral de nuestros días solicitan constantemente de todo individuo el dominio de competencias tanto orales como escritas, uno de los retos de educación indígena es desarrollar estas competencias en dos lenguas: la lengua originaria y el español. Diversos estudios reconocen que el dominio de tales competencias –orales y escritas– facilitan el acceso a infinidad de conocimientos, por lo que su desarrollo se convierte en una competencia a lograr, así los conocimientos adquiridos serán las herramientas que permitirán acceder a otros contenidos fundamentalmente letrados a lo largo de su preparación académica. Sin embargo, la diversidad de características socioculturales, se transforman en factores que lejos de facilitar, obstaculizan las condiciones para enseñar o aprender (López, 2007, p. 123). El contexto social, cultural y escolar de las familias determina de manera importante el nivel de logro educativo del estudiante; desafortunadamente en educación primaria las escuelas indígenas son las más desfavorecidas obteniendo niveles bajos en su rendimiento académico. De esta forma, es observable que las entidades con mayor número de escuelas en contextos urbanos obtengan resultados de aprendizaje más favorables.

Al respecto Ana L. Chávez Salas (2001) en su investigación titulada “La apropiación de la lengua escrita: un proceso constructivo, interactivo y de producción cultural”, destaca la importancia del contexto sociocultural y la estrecha relación que guarda con el desarrollo educativo del estudiante, en donde el contexto indígena, el ambiente escolar aunado al social ejercen una gran influencia en el desarrollo de destrezas tanto orales como escritas. Los efectos

son muy notorios, se reflejan en los resultados académicos de los estudiantes, los cuales se ven desfavorecidos, el rendimiento escolar no es el esperado y como consecuencia los escolares caen en un rezago académico y pueden llegar a la deserción escolar.

Es indispensable retomar prácticas escolares dirigidas al desarrollo de competencias que favorezcan el logro académico esperado. En educación indígena, debido a la necesidad de fortalecer una segunda lengua será de gran importancia fortalecer en los estudiantes competencias orales y escritas en español. En la tesis de Sandra Isabel Jurado Carrasco se pone especial énfasis en la formación de niños a quienes el uso del lenguaje oral y escrito les ayude a enfrenar los retos de una sociedad cada días más exigente. (Jurado, 2007, p. 5), en donde la escritura se transforma en una herramienta para el desarrollo cognitivo. Ante ello, surge la necesidad de fortalecer acciones dirigidas a la incorporación de los estudiantes a una cultura escrita, ésta es una prioridad de la educación básica, ya que a través de ella el alumno podrá acceder a una gran cantidad de conocimientos:

“El desafío que hoy enfrenta la escuela es el de incorporar a todos los alumnos a la cultura de lo escrito (...) participar en la cultura escrita supone apropiarse de una tradición de lectura y escritura, supone asumir un herencia cultural que involucra el ejercicio de diversas operaciones con los textos y la puesta en acción de conocimientos sobre las relaciones entre los textos y su contexto...” (Lerner, 2001, p. 25).

El acercamiento de los estudiantes a la cultura escrita fortalecerá competencias comunicativas orales y escritas en ambas lenguas, lo cual permitirá al educando hacer uso de una segunda lengua con la finalidad de comunicar significados, transmitir lo que piensa, cree, conoce y siente; de esta manera el

desarrollo de estas competencias permitirá que el individuo se inserte en nuevos campos contextuales, logrando desarrollarse académica, social y laboralmente.

En la actualidad se reconoce que el contexto y sus características influyen directamente tanto en los resultados de los estudiantes como en la calidad educativa del sistema de educación básica, por ende, desarrollar en los estudiantes el aprecio por la cultura escrita beneficiará no solo el desarrollo de competencias en las diferentes asignaturas, sino también en el dominio de una segunda lengua y el mejoramiento en los resultados de los estudiantes.

Cassany explora y hace ver que es necesario reconocer que la lengua tiene la posibilidad de variar. Ante lo cual el código escrito a menudo se ha presentado como un sistema de signos que sirve para transcribir el código oral, como un medio para vehicular mediante letras la lengua oral; es importante dar la razón que no se trata de un simple sistema de transcripción, sino que constituye un código completo e independiente, un verdadero medio de comunicación. Por lo tanto, el adquirir el código escrito no significa solamente aprender la correspondencia entre el sonido y la grafía, sino atender un código nuevo, sustancialmente distinto del oral.

Así, cuando construimos textos junto con los alumnos, partimos de la oralidad; sin embargo, para escribir tenemos que desarrollar y dominar muchas más habilidades como el discriminar la información relevante de la irrelevante, estructurarla en un orden cronológico y comprensible, escoger las palabras adecuadas, conectar las frases entre sí, construir un párrafo, etc. Todo ello nos permitirá formar oraciones aceptables, sólo son una parte del conjunto de conocimientos que domina el usuario de la lengua. La otra parte es la formada por las reglas que permiten elaborar textos: las reglas de adecuación, coherencia y cohesión. Se trata de un conjunto de convenciones sociales que regulan la

presentación de los escritos y que escolarmente se reconocen como competencias académicas.

1.2. Planteamiento del problema

En Educación Primaria Indígena nos encontramos con una gran variedad de características contextuales que inciden en el desarrollo académico de los escolares, desde problemas sociales como el alcoholismo, un ambiente laboral limitado y en muchas de las ocasiones escaso para los padres de familia, padres de familia que son muy jóvenes, familias disfuncionales, madres solteras, padres analfabetas o con solo el tercer grado de educación primaria, la falta de apoyo en los trabajos escolares, éstas y otras más características contextuales influyen en el desempeño académico ocasionando resistencias en todos los niños atendidos escolarmente.

El registro de los resultados de las diferentes actividades que se desarrollan a lo largo de los cinco bimestres del ciclo escolar, así como los trabajos solicitados para realizar en su domicilio y las pruebas aplicadas al término del estudio de cada contenido temático, entre otras más actividades, nos dan evidencia de qué en el grupo atendido tenemos un porcentaje del 80% de estudiantes con dificultades de expresión oral y escrita.

Una de las grandes prioridades de educación básica es que el alumno al término de su formación primaria domine las competencias comunicativas orales y escritas en español. En educación indígena el alcance de estas competencias es imprescindible ya que al egresar los educandos serán capaces de responder a diversas situaciones del contexto en el que se desenvolverán.

La escuela primaria de educación indígena cruza momentos de tensión, ella se enfrenta a diversos retos pedagógicos y contextuales como el diseño de planeaciones que atiendan las características de los escolares hablantes de una lengua originaria, la atención de estudiantes provenientes de contextos marginados y de alta pobreza con padres de familia analfabetas, es aquí donde los estudiantes se ven en desventaja por éstas y otras condiciones contextuales; las dificultades de lectura y escritura que presentan, así como la falta de comprensión están íntimamente relacionadas a los procesos de lectura, asociado a ello se observan deficiencias de expresión tanto oral como en la producción de textos escritos, aunado a ello en matemáticas los escolares no logran desarrollar procesos que impliquen la resolución de problemas, entre otras más. Actividades realizadas de comprensión lectora, producción de escritos, presentación y exposición de trabajos escolares, dan muestra de las dificultades de comunicación oral y escrita; los productos obtenidos en diversas actividades –el trabajo en equipos, la participación grupal e individual, la socialización de trabajos escolares, investigaciones, resúmenes, conclusiones y los productos que elaboraron a lo largo de los proyectos– exhiben deficiencias en la oralidad, lectura y comprensión de textos, lo cual condiciona el desempeño académico del escolar.

El bajo rendimiento escolar que caracteriza a las zonas indígenas se explica, en parte, debido a que el alumno no ha desarrollado capacidades comunicativas en una segunda lengua; teniendo en cuenta que el grupo en atención es 100% nahua-hablante, es común observar la prioridad que se hace al uso de ésta en toda actividad. Con ella se comunican libremente fuera y dentro del aula: expresan ideas, participan oralmente en clase, incluso, prefieren realizar sus exposiciones en su lengua; en contraste con lo anterior, las actividades que contemplan la puesta en práctica del español demuestran las carencias de los estudiantes en el uso de esta segunda lengua.

Para los estudiantes hablantes de una lengua originaria, es importante que al finalizar su preparación primaria superen sus dificultades en una segunda lengua, el desarrollo de competencias lingüísticas a través del estudio del español, forjará las herramientas fundamentales para la vida y para el desarrollo no sólo académico sino también familiar, social y hasta laboral.

Lamentablemente la práctica docente dentro de un contexto bilingüe se ve rodeada por infinidad de situaciones familiares, sociales, económicas y otras más que poco favorecen el logro académico de los estudiantes, muchas de las veces ocasionan inestabilidad académica lo cual causa que el desempeño del estudiante no sea el deseado al final del ciclo escolar por el cual cursa. Ante ello, el alumno de este contexto presenta deficiencias académicas que se observan en diversas actividades escolares anteriormente descritas.

El contexto cultural e indígena del estudiante propicia que la oralidad sea uno de los canales mediante el cual se organizan la mayor parte de las actividades escolares, el niño accede en gran medida a los contenidos educativos por medio de ella; el propósito terminal es que el estudiante de educación primaria indígena desarrolle un bilingüismo coordinado acompañado del logro de competencias lingüísticas en ambas lenguas: la materna y el español. Para alcanzar tales competencias, la práctica docente se deberá apoyar en gran medida en el lenguaje tanto oral como escrito en toda actividad escolar.

La gran diversidad de situaciones educativas analizadas proporciona las evidencias de la situación así como las debilidades del grupo. Escolarmente, he analizado resultados de anteriores evaluaciones escritas, en ellas se reflejan debilidades en el área de español y matemáticas. Como lo mencioné anteriormente, los alumnos son nahua-hablantes, no están acostumbrados a hacer uso de una segunda lengua dentro de las actividades escolares; durante el trabajo académico desarrollado he observado lo siguiente: a) Si inicio mis actividades en

la segunda lengua, los niños se remiten a las actividades recomendadas por los libros y en muchos de ellos se observa la duda, prefiriendo consultar a sus compañeros, b) Por lo que he optado por desarrollar las actividades en lengua materna primeramente, posterior a esto se da una explicación en segunda lengua. Con esta dinámica he observado que los niños desarrollan sus actividades sin necesidad de consultar a sus compañeros y en caso de existir alguna duda, consultan conmigo durante el desarrollo de las actividades.

Las dificultades del grupo se han reflejan en los momentos de análisis de actividades como: evaluaciones escritas y orales, a través de la observación directa, el registro de avances de los niños, resolución de situaciones de simulación y otras más, estos elementos me han dado a conocer las deficiencias de los alumnos que afectan el desempeño del estudiante.

A partir de todo el análisis realizado de la situación del grupo surgen las siguientes afirmaciones:

- 1) El rendimiento escolar de los estudiantes de zonas indígenas se ve fuertemente determinado por el dominio de competencias comunicativas en una segunda lengua.*

Los resultados obtenidos en diferentes evaluaciones aplicadas a lo largo de las actividades académicas, las calificaciones por asignatura, el desarrollo de actividades de lectura de comprensión, así también como de las competencias relacionadas con la escritura y la expresión oral en los escolares han mostrado el bajo rendimiento de los escolares.

Una de las principales causas de los resultados obtenidos es el escaso dominio del español, debido a ello es fundamental fortalecer el trabajo académico que favorezca el logro de competencias comunicativas de esta segunda lengua.

2) El desarrollo de una segunda lengua se transforma en una competencia fundamental para que el estudiante transite en posteriores niveles de formación.

La importancia que tiene la participación de la escuela para el desarrollo y enseñanza del español en contextos hablantes de una lengua materna no se puede negar. Por ello el aprendizaje lingüístico en las aulas debe incluir prácticas escolares en las cuales los escolares adquieran hábitos de lectura, analicen críticamente los textos, desarrollen la competencia lectora e incluso se inicien en la producción escrita. Es indispensable que los escolares dominen normas para intervenir en debates, redacten informes, resuman textos, comprendan lo que leen, expresen con claridad ideas, disfruten de la lectura, y otras más habilidades para la expresión y desarrollo académico.

El trabajo de una segunda lengua, sobre todo el español, debe proporcionar las herramientas necesarias a los estudiantes para saber qué se puede hacer con las palabras y, de esta manera, mejorar su competencia comunicativa en las diversas situaciones y contextos de comunicación. Los niños requieren desarrollar las habilidades comunicativas orales y escritas en español que les permitan desempeñarse adecuadamente fuera y dentro de la escuela.

3) La adquisición del español en contextos indígenas hablantes de una lengua materna se ve condicionada por las características socioculturales y la formación académica de los padres de familia.

Diversos investigadores coinciden que el logro de habilidades lingüísticas sobre todo de una segunda lengua, se ve intervenida por aspectos socioculturales, el dominio del español, las prácticas orales dentro de la familia o contexto, el uso cotidiano de la misma, entre otras más, son prácticas determinantes para su aprendizaje.

Las condiciones del entorno familiar, económico y cultural influyen directamente en el desempeño académico y logro educativo de los estudiantes; sobre todo el económico, ya que los escolares muchas de las ocasiones se presentan sin sus materiales de trabajo diario. Ante una población netamente hablante de una lengua indígena, que hace uso de ello en toda practica social, familiar o laboral; el reto que se plantea en el proceso de enseñanza-aprendizaje del español sobre el logro de competencias comunicativas es identificar y recuperar los usos locales de la lengua, valorarla y respetarla para con ello iniciar la enseñanza del español.

El trabajo con una segunda lengua, como es el español, debe proporcionar a los escolares las herramientas necesarias para saber qué se puede hacer con las palabras y, de esta manera, mejorar su competencia comunicativa en las diversas situaciones y contextos de comunicación.

Formulación del problema:

Las deficiencias detectadas en las esferas de la oralidad y la escritura en los escolares son indicadores que dan a mostrar el escaso dominio del español como segunda lengua, la falta de competencias comunicativas orales y escritas en una segunda lengua es un condicionante académico que se ve reflejado en el rendimiento de los niños de regiones indígenas.

Hay que reconocer que en el proceso de adquisición de una segunda lengua, sobre todo en contextos indígenas hablantes de una lengua materna, las condicionantes varían, así podemos identificar características socioculturales tanto favorables como negativas, la formación académica de los padres de familia influye en gran medida, los mismo que el conocimiento y dominio del español de parte de los familiares, todo ello crea ambiente que pueden favorece el

aprendizaje de esta segunda lengua en los niños; ante ello, las consecuencias que se observan en los escolares que no logran desarrollar habilidades de expresión en español pueden ser: bajo desempeño académico, resultados poco satisfactorios en diversas evaluaciones académicas, inseguridad en su participación escolar, e incluso deserción.

Por tal motivo es indispensable que los estudiantes originarios de contextos culturales indígenas, hablantes del náhuatl, desarrollen competencias comunicativas de una segunda lengua ya que éstas se transformaran en los pilares para que el estudiante transite en posteriores niveles de formación.

El reto es fortalecer en el estudiante las habilidades comunicativas en una segunda lengua, el español. Para ello es necesario desarrollar en el estudiante competencias comunicativas en español a través del trabajo de prácticas letradas retomando el contexto sociocultural en el que se desarrolla el alumno, con el fin de contribuir a un mejor desempeño académico del escolar.

De esta manera podemos definir que la problemática dentro del quinto grado de educación primaria es la siguiente: Dificultades de escolares nahua-hablantes para expresarse de forma oral y escrita en una segunda lengua: el español, así es como nace el título de la presente tesis: “El desarrollo de competencias de expresión oral y escrita del español en niños de quinto grado de origen nahua”, con la cual busco que los escolares del quinto grado alcancen habilidades de expresión oral y también habilidades en la producción de escritos tanto en su lengua materna como en el español.

1.3. Justificación

Las exigencias de nuestro siglo, el mundo globalizado y los constantes cambios que estamos viviendo en todo ámbito requieren día a día de individuos competentes, capaces de responder a requerimientos de las diferentes esferas contextuales en los que se llegue a desarrollar. De esta manera capacidades de toda índole, incluyendo las competencias orales y escritas serán puestas en juego.

En lo que corresponde al desarrollo del español para la Educación Indígena, es importante reconocer que el desarrollo de competencias comunicativas tanto orales como escritas fortalecerá en todo estudiante el alcance de aprendizajes esperados, al mismo tiempo comprenderá la complejidad funcional del español, los beneficios y alcances de ésta como segunda lengua, entre otros más. La Dirección General de Educación Indígena a través de la Secretaría de Educación Pública, en el “Libro para el maestro: Español como Segunda Lengua”, propone “que los alumnos no solamente puedan hablar dicha lengua, sino que ellos se apropien de las principales prácticas del lenguaje desarrolladas por la comunidad de hispanohablantes y la cultura escrita” (SEP-DGEI, 2011, p. 8), a través de la apropiación de las principales prácticas de lenguaje de la comunidad se busca que el alumno se acerque, reconozca e inserte en la cultura oral y escrita desde una mirada constructiva que fortalezca competencias a través del estudio de una segunda lengua. Con ello se alcanzarán procesos cognitivos en el estudiante que favorecerán el ingreso de éste a niveles superiores de formación académica en un futuro no lejano.

El desarrollo de competencias orales y escritas tanto en lengua nativa como en el español define en gran medida el avance formativo de los escolares, el dominio de competencias comunicativas orales y escritas es uno de los elementos que en nuestros días no puede estar desligado de la educación, ésta favorece en gran medida el alcance de competencias en los estudiantes. Escolarmente es

indispensable reflexionar sobre la funcionalidad y la trascendencia de la lectura y la escritura, es de gran importancia hacer notar a los estudiantes el valor de ambas ya que a través de ellas podemos alcanzar sueños, anhelos, objetivos a corto, mediano y largo plazo.

El Plan de estudios, Educación Básica 2011 enuncia que los alumnos deben “desarrollar competencias para comprender, interpretar y producir diversos tipos de textos, a transformarlos y crear nuevos géneros y formatos” (SEP, 2011, p. 44), se busca que el estudiante aprenda a reflexionar ya sea individualmente o en colectivo acerca de las ideas contenidas en los textos, innovar y producir nuevos escritos. Este nuevo siglo exige un completo dominio de competencias de comunicación oral y escrita, ya que estas se están arraigando en la mayor parte de las actividades humanas de nuestro tiempo desde aprender un oficio, hasta cumplir los deberes y/o participaciones en la vida social de la comunidad. Hoy la gran mayoría de las actividades requieren no solo de habilidades orales, sino también de la expresión textual, enviar cartas, documentos, solicitudes, plasmar la opinión por escrito o elaborar un informe, etc., de esta forma cultura escrita está inmersa en todas éstas actividades; son al mismo tiempo prácticas culturales que están relacionadas con la lectura y escritura como una de las formas de creación, comunicación y expresión de conocimientos.

El desarrollo de una segunda lengua busca que el estudiante domine competencias lingüísticas de comprensión y expresión, lo cual satisface las necesidades de una sociedad cada vez más exigente; la escuela debe colaborar con el desarrollo de competencias que contribuyan en la formación de alumnos capaces de responder a las necesidades del contexto en que se encuentren. El presente proyecto centra su atención en la formación de alumnos como usuarios de una segunda lengua a través de la cual se crearán puentes amigables para el desarrollo de competencias comunicativas en el uso funcional del español, con ello el estudiante se verá favorecido en su desempeño académico, familiar y

social; al mismo tiempo que contribuye al desarrollo de competencias que favorecerán la adquisición de conocimientos, así como la capacidad de observación, análisis y reflexión. Se busca egresar alumnos capaces de comprender y producir a partir de su contexto, para ello se contempla trabajar sobre el conjunto de saberes que el estudiante ya posee sobre su lengua y su mundo, partir de ella y de igual forma iniciarse en una segunda lengua para comprenderla, producir y responder a las exigencias del contexto.

La normatividad correspondiente al trabajo de la lengua materna y de segundas lenguas marca que el propósito de la asignatura de Lengua Indígena radica en incorporarla como objeto de estudio para que los alumnos la estudien, analicen y reflexionen las características de su lengua e incluso a partir esta se apropien de las prácticas sociales del lenguaje orales y escritas, en los diversos ámbitos de la vida social.

Los pueblos indígenas tienen derecho a recibir una educación bilingüe que contribuya al desarrollo de su lengua materna y favorezca la apropiación de una segunda lengua, de esta forma se busca consolidar un bilingüismo que dé pauta al acceso al español como una segunda lengua. A partir del análisis del objeto de estudio en la presente tesis los estudiantes que tienen como lengua materna una lengua indígena, además de desarrollarla aprenderán el español como una segunda lengua; tanto la lengua indígena como el español son consideradas lenguas de comunicación para el aprendizaje y a partir de su análisis como objeto de estudio, el escolar desarrollará habilidades para seleccionar, organizar, distribuir contenidos y sobre todo alcanzará las competencias de expresión oral y escritas necesarias para la vida y su desempeño.

La Secretaría de Educación Pública en coordinación con la Dirección General de Educación Indígena plantean dentro del documento “Los Parámetros Curriculares” que la asignatura de Lengua Indígena se complementa con la

enseñanza del Español como segunda lengua para la educación primaria indígena; con ella se busca contribuir desde la escuela al desarrollo de ambas lenguas y de nuevas prácticas escolares, en especial a la relacionada con la cultura escrita en donde el desarrollo de competencias de expresión oral y escrita en ambas lenguas fortalecerá todo conocimiento que los estudiantes adquieren a partir de trabajo establecido en las diversas estrategias planteadas en la presente tesis. Se pretende así, promover un bilingüismo respetuoso del uso del lenguaje en ambas lenguas, que permita fortalecer a la lengua materna al mismo tiempo que se aprende el español como segunda lengua tanto a nivel oral como escrito.

1.4. Objetivos

A partir del análisis descrito, de las características grupales y de la situación por la cual atraviesa el grupo del quinto grado, la tesis pone especial atención en el desarrollo competencias comunicativas a partir del tratado de la cultura escrita del español en niños nahua-hablantes; competencias que formarán parte de las herramientas para el estudio en posteriores niveles educativos por los cuales atravesará a lo largo de su preparación personal. De tal forma que los objetivos a alcanzar quedan plasmados a continuación:

Objetivo General

La prioridad de la tesis profesionalmente es que los estudiantes atendidos adquieran las herramientas necesarias para desempeñarse académicamente en su formación escolar, que al mismo tiempo mejoren su desempeño académico y su aprovechamiento escolar, de tal manera que el objetivo general busca:

1. Desarrollar en el estudiante competencias comunicativas en español a través del trabajo de prácticas letradas retomando el contexto sociocultural en el que se desarrolla el alumno, con el fin de contribuir a un mejor desempeño académico del escolar.

Objetivos Específicos

Con la finalidad de fortalecer y alcanzar el objetivo general, se plantean dos objetivos específicos que dan cuerpo a la tesis, estos dan pauta a las acciones que se han de retomar para el logro de competencias de expresión oral y escrita en español.

1. Diseñar proyectos didácticos que favorezcan el desarrollo del español a través de la comprensión y producción de textos orales y escritos.

El primer objetivo específico busca implementar el trabajo a partir del diseño de proyectos didácticos enfocados en el logro de competencias orales y de producción en una segunda lengua: el español. A través de ellos se busca que el escolar fortalezca habilidades de indagación, lectura, análisis, comprensión, producción, y otras más.

2. Desarrollar en el alumno la comunicación oral y escrita en español a través de prácticas letradas -en la escuela-, con la finalidad de mejorar el desenvolvimiento escolar, familiar, social y laboral del estudiante.

Con este objetivo específico se pretende fortalecer saberes y competencias a través del trabajo de prácticas letradas en el aula como una propuesta formativa que retoma procesos de enseñanza-aprendizaje en torno a la lectura y la escritura desde una perspectiva integradora basada en el enfoque orientado al desarrollo

de competencias; a través de estas prácticas se pretende poner en marcha estrategias de indagación, lectura, e incluso de escritura –lo cual consolida al objetivo pasado–, la finalidad de éste es lograr que los escolares alcancen habilidades comunicativas, de expresión oral y escrita, inclusive perfeccionen sus procesos de participación escolar haciendo uso del español como segunda lengua.

1.5. Alcances del problema

Todo ser humano es parte de la cultura oral y escrita, a través de ella se reciben y transmiten mensajes, ideas, conocimientos, información, pensamientos, incluso emociones. Sin embargo, uno de los problemas observados en el grupo de atención es que los estudiantes no logran transmitir en una segunda lengua sus opiniones. Ante ello, busco que los alumnos al terminar su educación primaria no solo dominen una segunda lengua sino que también lean, hagan uso de la lengua escrita, y comprendan todos los procesos que implican la expresión de ideas personales, todas como herramientas de aprendizaje.

La problemática planteada se presenta en la Escuela Primaria Indígena “20 de Noviembre” en el grupo de quinto grado, grupo “A”. La cultura escrita en el presente trabajo se integra como uno de los elementos de suma importancia para el desarrollo de competencias en ámbitos como la comprensión lectora, producción de textos y expresión en una segunda lengua –el español–. El grupo carece de habilidades lingüísticas orales y escritas en el uso del español, se busca, que a través de la cultura escrita y el análisis del ésta, se desarrollen actividades íntimamente relacionadas –con la cultura escrita– como una forma de fortalecer competencias en el uso de una segunda lengua en los estudiantes, de

esta manera los alumnos serán capaces de responder a las necesidades de su contexto en el cual se desarrollan.

El proyecto comprendió un año escolar (2012-2013), y contempló la valoración de la identidad cultural de los alumnos, practicas de lectura y escritura, recuperar la riqueza oral que presentan, las tradiciones, entre otras más; esta medida fortaleció la exploración de la comunidad por parte de los estudiantes, todo ello a través de acciones como: realizar entrevistas a personas que conocen el pasado de la comunidad, investigación y redacción de tradiciones de la comunidad, fiestas patronales (días festivos, ceremonias, recetas típicas – gastronómicas–, juegos tradicionales, y otros), actividades y artesanías locales, etc., son acciones que se han contemplado en los proyectos realizados.

El desarrollo del español a partir de la cultura escrita permitirá activar funciones mentales tanto para la lectura, como en el incremento de la toma de conciencia sobre las características del lenguaje escrito (desarrollando así procesos metacognitivos). Para ello la práctica docente desempeñará un papel primordial en el desarrollo y alcance de tales competencias ya que se pretende ir más allá de construir sólo un tipo de texto, obedeciendo a ciertas estructuras; con ello se busca abordar la lectura y su comprensión a partir del desarrollo de procesos de exploración y recreación de la propia producción escrita.

La participación de los padres de familia y los conocimientos (culturales) que dominan fueron los referentes de indagación, al mismo tiempo nos permitieron la construcción de productos dentro de los diversos proyectos aplicados.

Una vez que se tiene una clara referencia de las diversas características que son parte del objeto de estudio, a continuación procederé a fundamentar la tesis en construcción.

CAPÍTULO II. MARCO REFERENCIAL

El marco referencial presenta un análisis completo a partir de tres capítulos, en el primero se analizan postulados teóricos desde la perspectiva del “Enfoque comunicativo funcional” y de “La pedagogía por proyectos”, aunado a lo anterior se incluye el análisis de las principales conceptualizaciones del proyecto lo cual considero fundamental para la construcción de la tesis.

En el segundo capítulo integra el estudio de referentes legales e institucionales y se fundamenta en documentos relacionados con la educación nacional que forman parte de las bases que demarcan el problema.

El capítulo tres se compone de información que caracteriza elementos contextuales para su análisis dando énfasis a “Las prácticas sociales del lenguaje” y “La cultura escrita” en relación al objeto de estudio.

De esta manera se busca argumentar y presentar el sustento de la presente tesis retomando explicaciones pertinentes a la problemática atendida permitiendo clarificar el camino y las acciones a seguir.

2.1. Marco teórico

La meta de la enseñanza del español como segunda lengua en contextos indígenas es afianzar la competencia comunicativa de los estudiantes de lenguas originarias. Consciente de la complejidad de los procesos que subyacen al desarrollo de competencias de expresión oral y escrita, la presente tesis se enmarca dentro del Enfoque Comunicativo Sociocultural, aportes de la teoría

constructivista y elementos que sostienen a la Pedagogía por Proyectos que a continuación se desglosan para su respectivo análisis.

2.1.1. El enfoque comunicativo sociocultural en la educación primaria indígena

En el proceso de adquisición de la lengua, sobre todo cuando hablamos del desarrollo de una segunda lengua, no podemos de dejar fuera del estudio al enfoque comunicativo sociocultural, éste considera que el lenguaje es un fenómeno social e histórico que deja ver elementos tanto afectivos como cognitivos, lo interno y lo externo, el carácter activo de la conciencia y la relación de la enseñanza y el desarrollo de éstas. A través de este enfoque podemos analizar los procesos culturales como procesos de comunicación, revelando así la visión discursiva de la realidad.

Retomando el enfoque pedagógico de la Reforma Integral de Educación Básica (RIEB 2011) y la relación directa con el enfoque comunicativo sociocultural observamos que la reforma retoma lo siguiente “el punto de partida es la indagación de las prácticas sociales y culturales del contexto y su tratamiento, para incorporarlas y convertirlas en secuencias de aprendizaje...” (SEP, 2011, 58), considero que para desarrollar habilidades de expresión en una lengua ajena a la materna es muy importante retomar aspectos contextuales e incorporarlas a las diversas acciones de aprendizaje, ello gesta una transformación para el desarrollo lingüístico, cognitivo y comunicativo del estudiante, lo cual creará las bases para el aprendizaje tanto de la lectura como de la escritura del español. En este sentido el aprendizaje del español como segunda lengua se apoya en el enfoque comunicativo sociocultural, por lo cual éste debe tomar en cuenta los procesos comunicativos que tienen lugar en contextos sociales y culturales pertenecientes a la región, las practicas de lectura y escritura de la localidad que permitirán que el

aprendizaje sea interesante y relevante para el alumno. Busco así incluir aspectos comunicativos y retomo Torres Montoya aclarando que el aspecto comunicativo “se relaciona con los conocimientos lingüísticos, sociolingüísticos, discursivos y estratégicos, donde se debe emplear correctamente la estructura gramatical, su uso, de acuerdo con el tipo de texto y con las características del contexto; estudia el discurso y la comunicación como cognición” (Torres y Abrahante, 2020). Dentro de los proyectos diseñados, el trabajo de la lengua se dio a partir del uso constante de la misma en situaciones comunicativas, con ello se busca establecer una adecuada relación tanto en el discurso oral como en el escrito, a partir de aquí es donde el estudiante se transforma en un sujeto activo que descubre, analiza, deduce y sintetiza. En este sentido, desarrollar competencias en una segunda lengua dentro de una comunidad lingüística particular, con una identidad y cultura propia, desde el enfoque que se asume se busca que el niño logre comunicarse en diferentes situaciones explícitas y sienta satisfacción ante el logro de una comunicación eficiente, de esta manera se atiende el aspecto sociocultural que Torres remite de la siguiente forma: lo sociocultural “se relaciona con los saberes sobre el contexto, los sentimientos y estado de ánimo de los participantes en el acto comunicativo, los roles que estos desempeñan, la intención, finalidad comunicativa del emisor y la situación en que se lleva a cabo la comunicación; se concentra en la estructura social y la cultura” (Torres y Abrahante, 2020). Desde esta perspectiva el enfoque sociocultural argumenta que el lenguaje se aprende y desarrolla a través de la participación en prácticas comunicativas específicas con propósitos definidos; a través de la interacción y la construcción conjunta de significado en una variedad de contextos o eventos significativos, más que a través de actividades de lenguaje aisladas. De esta manera el lenguaje se desarrolla y aprende con relación al contexto en que es utilizado, es decir, de acuerdo a la situación y sus propósitos, el tema o contenido, y la relación entre los participantes. En donde el habla, la lectura y la escritura como prácticas sociales, se dan con usos y propósitos definidos, integradas como parte de actividades más

amplias; es decir, se habla, se lee o se escribe para algo, para cumplir con una función.

Este enfoque parte fundamentalmente de la vinculación que debe existir entre el aprendizaje escolar de la lengua y el funcionamiento que ésta tiene dentro de la vida social. Usamos la lengua en diferentes contextos comunicativos para el logro de diferentes finalidades: dialogar, opinar, informar e informarse, narrar, dar instrucciones y recibirlas, exponer, argumentar y discutir. Al docente le corresponde la labor de orientar la formalización del aprendizaje no solo de la lengua materna sino también del español como segunda lengua, de todos esos conocimientos que de manera espontánea el niño ha ido adquiriendo en su proceso de socialización. El logro de ambas puede determinar de manera definitiva el éxito o fracaso escolar.

La esencia de este enfoque se encuentra en el enriquecimiento de los objetivos de aprendizaje: no se trata únicamente de que los estudiantes adquieran un determinado sistema lingüístico, sino de que sean capaces de utilizarlo para comunicarse de forma adecuada y efectiva en los diferentes contextos en que se desempeñe.

En los últimos años se ha venido señalando la importancia del componente cultural en los procesos comunicativos y la necesidad de incorporarlo a los programas de lenguas para facilitar la comprensión y el entendimiento intercultural. En el enfoque comunicativo se promulga un tipo de enseñanza centrada en las características socioculturales del alumno, en sus necesidades tanto comunicativas como de aprendizaje. Esto supone una pérdida de protagonismo por parte del profesor, en favor de una mayor autonomía de los estudiantes y, por lo tanto, de una mayor responsabilidad en la toma de decisiones sobre su propio proceso de aprendizaje.

2.1.2. La pedagogía por proyectos

Una estrecha relación entre el objeto de estudio y el alcance de competencias de expresión oral y escrita se da a través de los módulos de aprendizaje de escritura de Josette Jolibert (2009, p. 124), en su libro *“Niños que construyen su poder de leer y escribir”* aclara que un módulo de aprendizaje corresponde a “una estrategia didáctica de resolución de problemas, que enfrente al alumno a la complejidad de un texto y lo ayuda a aprender...” (Jolibert, p. 125) La estrategia permite integrar los conocimientos del estudiante, en este caso el docente actuará como el guía del alumno durante las prácticas de adquisición y toma de conciencia de los procesos que se utilizan para producir un texto, etapa en la cual el estudiante reconocerá las estrategias y herramientas que podrá reutilizar en futuras situaciones.

Los módulos de aprendizaje de la escritura gestan en cada niño una autonomía en la esfera de la producción donde cada módulo está enfocado en la creación de un tipo de escrito, elegido y desarrollado en un proyecto que obedece a las necesidades de aprendizaje.

Dentro de los proyectos diseñados se contemplaron diversos tipos de textos a trabajar, la producción de escritos que contengan información relevante obtenida de textos varios, elaboración de reportes e informes, redacción de permisos, entrevistas, guías de observación y conclusiones, dieron vida a cada proyecto. Los trabajos realizados contemplaron las siguientes recomendaciones pedagógicas de Jolibert:

1. Una alternancia entre las fases de la escritura o de reescritura, y las fases explicitadas en función de las evaluaciones parciales que ayudan, en plena marcha, a analizar los aprendizajes de procedimientos y los aprendizajes lingüísticos en curso;

2. La elección deliberada de que la actividad de producción sea individual y que las fases metacognitivas o metalingüísticas de construcción de competencias sean en su mayor parte colectivas (grupo-clase o pequeños grupos);
3. Distinguir la gestión de la producción, los procesos de planificación, la puesta en texto, la revisión y la exploración de conceptos lingüísticos útiles, de normas de lenguaje (Jolibert, 2009, p. 125).

El desarrollo de una práctica docente basada en la pedagogía de proyectos exigió al docente convertirse en actor e interventor en toda actividad escolar, planificador de la acción educativa, negociador, transmisor de valores, creador de una cultura integradora, solidaria; el estudiante se transformó en constructor y reconstructor tanto de ideas como de prácticas educativas en donde la libertad, autonomía, indagación y producción de escritos fueron momentos que afianzaron habilidades para la creación de textos.

Es imprescindible desarrollar competencias en los escolares y para ello será necesario romper con los esquemas tradicionales que se han venido desarrollando dentro de la educación de nuestro país. La importancia de desarrollar un trabajo por proyectos radica en sus bondades: aporta y desarrolla paralelamente un lenguaje formal y expresivo; el estudiante aprende a pensar y a colaborar, la clase se convierte en una comunidad de investigación, interactiva, colaborativa; el grupo se da a la tarea de descubrir, en donde se resuelven problemáticas y se experimenta con racionalidad en todo campo de conocimiento. Ante ello, el docente debe cambiar sus prácticas pedagógicas, su forma de existir, de intervenir, incluso debe modificar sus métodos de planeación e intervención en la acción educativa; existe una latente necesidad de que los estudiantes tomen la palabra en y dentro de la clase.

La pedagogía de proyectos como un método conlleva directamente al desarrollo de prácticas reflexivas y colaborativas entre los individuos del grupo, a

través de ello se desenvuelven situaciones, momentos en los cuales los estudiantes desarrollan el lenguaje formal y expresivo. Con ello refuerzan tanto cotidiana como naturalmente la expresión oral dentro de toda actividad a realizar, lo cual fortalece posteriores actividades de producción escrita dentro y fuera del aula.

Desde esta perspectiva el alumno tendrá a su disposición el uso de la palabra, dinámica que transformará el modelo hasta ahora pasivo por uno activo, con ellos se adquirirán habilidades de análisis, se fortalecerán destrezas a partir del debate, actividades de interrogación, investigación, cooperación, negociación y planificación, así el alumno ejercerá un papel que implique la aplicación de cierto nivel de autonomía en actividades de indagación, formulación de preguntas, categorización de información, exposición de información recolectada, planificación de procesos a seguir; todo apunta a que el alumno se apropie de un elemento que se consideraba privilegio del docente, el uso de la palabra para ejercer un cambio, no solo grupal, sino individual; todo ello contribuye a la adquisición de competencias y aprendizajes esperados que se requieren al final de la formación académica del estudiante. Para ello, el docente se dará a la tarea de trazar cuidadosamente los proyectos valorando el proceso de cada actividad más que el producto en sí. El objetivo es la construcción del conocimiento a base de experiencias de exploración a través de procesos indagación de temas y eventos que son relevantes para la vida cotidiana del estudiante.

2.1.3. Conceptualizaciones del proyecto

Como parte de los fundamentos teóricos de referencia y con la finalidad de sustentar los procesos de adquisición de competencias de expresión oral y escrita del español, considero importante analizar conceptos clave contenido en la

presente tesis que tienen una relación directa en el logro de los objetivos planteados.

El concepto de competencia

La definición de competencia es un concepto que ha sido discutido e interpretado diversas maneras, así la definición dependerá del contexto en el cual nos ubiquemos. De acuerdo al Plan de Estudios 2011, la educación básica debe favorecer en el escolar el desarrollo de competencias, y la define como “la capacidad de responder a diferentes situaciones, e implica un saber hacer (habilidades) con saber (conocimiento), así como la valoración de las consecuencias de ese hacer (valores y actitudes)” (SEP. 2011. p. 30). Entonces las competencias de los escolares recaen en el dominio de un conjunto de condiciones –conocimientos, valores, habilidades y actitudes– que se utilizan combinadamente para desempeñarse y responder a diferentes tareas no solo académicas. Por lo tanto, la definición de un alumno competente es aquel que posee los conocimientos, habilidades, actitudes y valores necesarios para realizar sus tareas, como lo dije anteriormente, no solo académicas.

La gran mayoría de tareas académicas que incluyen los proyectos implementados requirieron de la combinación específica de determinadas condiciones que retoman aspectos del contexto y la cultura, todo ello con la finalidad de que el alumno logre adquirir habilidades de comunicación en una segunda lengua.

Relacionar practicas contextuales y características culturales como la siembra de hortalizas, conocimiento del entorno, investigación de procesos artesanales y el trabajo de la lana de borrego, etcétera, todo ello ayudó al crecimiento académico de los escolares, aumentando en ellos tanto la

comprensión de su cultura como de las prácticas orales como escritas. A través de tales acciones fueron capaces de concretar nuevos conocimientos, habilidades y actitudes, como parte de un todo: las competencias.

Retomando elementos del Plan y Programa 2011 de Educación Básica, el cual nos recomienda que toda práctica desarrollada dentro del sistema educativo nacional deba fortalecer las capacidades para egresar estudiantes que gocen competencias para resolver las diversas situaciones a las que se enfrenten. Ante ello la tarea del docente es implementar alternativas pertinentes, desarrollar la creatividad; relacionarse con los escolares y la sociedad, identificar los retos y oportunidades del entorno, reconocer de él las tradiciones, valores y oportunidades para afrontar con éxito los retos del presente y el futuro. Por lo tanto, la práctica docente se debe organizar de tal manera que los estudiantes adquieran las competencias necesarias que les permitan desenvolverse en un contexto cada día más exigente.

Competencia comunicativa

Es fundamental para todo estudiante, consolidar capacidades para seleccionar y procesar información, argumentar sus ideas, expresarse oralmente y por escrito con claridad, coherencia y sencillez, así como para leer analíticamente diversos textos. Debido a ello, la práctica docente requiere propiciar el uso de competencias comunicativas por parte de los estudiantes a través de múltiples oportunidades en las que ellos puedan comentar, discutir, analizar, explicar, leer o escribir con propósitos diversos y sobre todo con un sentido formativo.

Por lo tanto, es conveniente integrar en las estrategias propuestas los tiempos y actividades en las que los escolares tengan un contacto directo con la investigación, lectura, producción de escritos; que se expresen oralmente en

lengua materna y en español para argumentar, discutir y explicar sus ideas; éstas serán parte de las condiciones básicas para favorecer el desarrollo de competencias comunicativas.

La competencia comunicativa en el escolar se manifiesta por su capacidad de expresarse de manera apropiada ante las diversas situaciones, logrando de esta manera no solo sus objetivos sociales, sino también los académicos e incluso laborales, ello a través del manejo de una determinada lengua: la materna o el español. Reyzábal nos propone que una competencia lingüística “se plantea como el conjunto de conocimientos, habilidades y destrezas que requiere el uso adecuado, correcto, coherente y estético tanto del código oral como del escrito (comprensión y expresión, análisis y síntesis, identificación, comparación, creación, recreación... de mensajes), centrándola en escuchar y hablar, leer y escribir de forma competente” (Reyzábal, 2012, p. 68). Ante ello, el desarrollo de competencias comunicativas busca alcanzar en los escolares habilidades para interactuar académica, social, familiar y laboralmente a partir del uso eficiente no solo de la lengua materna sino también de una segunda lengua, el español; busco así, lograr que los escolares se sientan igualmente eficientes y cómodos usando ambas lenguas durante toda actividad escolar, familiar, social o en cualquier otra situación que ellos consideren importante.

De esta manera los estudiantes hablantes de una lengua materna son quienes, después de haber participado en un sólido proceso educativo, determinan qué uso social le debe proporcionar a cada lengua, en donde el diseño de actividades por parte del docente deberá permitir alcanzar no solo las metas didácticas, sino también las competencias de expresión en los educandos, en donde este reconozca a ambos idiomas como instrumentos eficaces, cuyo uso determinará sus posibilidades de avanzar dentro de un contexto cambiante. Dominar elementos de la competencia comunicativa en dos idiomas es lo que hace que una persona sea bilingüe, y facilita que pueda establecer mejores

relaciones con el contexto en el cual se desarrolle. Así, a lo largo de la Educación Básica se busca que los alumnos aprendan y desarrollen habilidades para hablar, escuchar e interactuar con otros.

Los proyectos de intervención contempladas en la tesis buscan favorecer el desarrollo de competencias comunicativas a partir del uso del lenguaje y su estudio formal, con ello los estudiantes accederán a formas de pensamiento que les permitirán construir conocimientos complejos al mismo tiempo que se desarrollan las competencias comunicativas.

Lengua

La lengua es un elemento formador de la cultura misma, herramienta del pensamiento, vía de comunicación y expresión, así como memoria histórica de ésta. La lengua como dimensión constitutiva de la cultura de un pueblo, desempeña un papel muy importante en el desarrollo de la vida sociocultural. Ésta representa un elemento de primera importancia porque es el espacio simbólico en que se condensan las experiencias históricas y las relaciones que determinado pueblo sostiene con el mundo que lo rodea. Por consiguiente, la lengua es una muestra de la rica variedad de expresiones del pensamiento y de las capacidades de creación, recreación e imaginación de cada grupo.

La adquisición de la lengua en el seno de una cultura proporciona una forma específica de comunicarse con los demás y con la realidad, además de legar una manera de pensar y significar del mundo nos delega valores, usos, costumbres y una visión particular sobre éste. La lengua contiene y expresa la idea del entorno y la realidad que cada quien ha construido; esto es, la experiencia de cada miembro de un grupo contribuye a su identidad colectiva.

La lengua no es sólo medio de comunicación con el que el individuo puede expresarse más fácilmente, también es el soporte para generar y organizar el conocimiento. Mediante el uso creador de los diversos lenguajes (oral, escrito, simbólico, artístico, entre otros) el individuo puede comprender y generar nuevas expresiones de pensamiento, en el marco de la o las lenguas que haya adquirido a partir de su experiencia personal y social.

Es necesario aclarar que las lenguas indígenas no son dialectos sino idiomas, porque cuentan con estructuras lingüísticas y gramaticales propias, como cualquier otra lengua del mundo. La cuestión lingüística es fundamental para la interculturalidad, pues en países multilingües y multiculturales como el nuestro, reconocer la estrecha relación entre el desarrollo de la lengua materna y el aprendizaje de una o dos lenguas, en términos de acceder a los códigos de esas culturas, nos sitúa en la posibilidad de pensar en una realidad lingüística nacional que presente características de bilingüismo eficaz.

Lengua materna y segunda lengua

El sistema educativo nacional, a través del nivel de Educación Indígena ha puesto especial interés en desarrollar un bilingüismo en este tipo de contextos. Con ello se busca así lograr que los escolares desarrollen competencias en dos lenguas, su lengua materna y el español como segunda lengua.

Para Gonzales y Urrutia, “la lengua es convencional y se adquiere o aprende a hablarla por imitación desde los primeros años de vida; de ahí su nombre de lengua materna” (UPN-SEP, 2009). En un sentido general, la lengua materna es el primer lenguaje que aprende una persona, el contacto directo se da a través de la familia de la cual el niño la aprende. Diversos autores han manejado el concepto “Lengua materna”, éste es considerado una expresión común que

también suele presentarse como idioma materno, lengua nativa o primera lengua. Entonces, la lengua materna es aquella que se conoce en un primer momento, se adquiere de manera natural por medio de la interacción cotidiana con el entorno inmediato, en donde ésta se conoce e incorpora desde el seno familiar. En contraste, dentro de educación indígena, se desarrollan trabajos a través del estudio de una segunda lengua, para mi caso, el español; se le señala así por ser un lenguaje no nativo del contexto, la segunda lengua corresponderá a cualquier lengua diferente del habla materno.

Los proyectos implementados retoman en trabajo de ambas lenguas, en ellos se promueve el uso y la enseñanza tanto de la lengua materna como del español en cada actividad. Con ello atendemos las indicaciones que se establecen a través de los Parámetros Curriculares de Educación Indígena y de Educación Intercultural Bilingüe; en ellos se especifica que la lengua materna es la que el niño aprende durante sus primeros años de vida, en el hogar, en contacto con su madre o de quien depende su crianza. Además ésta cumple, entre otras, con funciones educativas, afectivas y sociales, aparte de integrarse a su cultura y comunidad.

La formación en segunda lengua corresponde a aquella que se adquiere después de la materna, lo que en el contexto indígena suele corresponderle al español. Por tal motivo, el desarrollo del bilingüismo pone especial atención en la valoración tanto de la lengua materna como de la segunda lengua promoviéndolas mediante actividades comunicativas y funcionales de manera que trasciendan el espacio de lo escolar hacia lo público lo que implica el uso adecuado de todos sus componentes. Con ello, los educandos aprenderán a valorar la diversidad de estos usos, al mismo tiempo que adquieren los componentes necesarios para estar preparados, interactuar y expresarse de manera eficaz en múltiples situaciones formales e informales.

Expresión oral y escrita

En un primer acercamiento, Fátima Juárez (2012) aclara que la expresión oral es la destreza lingüística relacionada con la producción del discurso oral. Es una capacidad comunicativa que abarca no sólo un dominio de la pronunciación, del léxico y la gramática de la lengua, contempla también conocimientos socioculturales y pragmáticos. Las habilidades en el individuo constan de una serie de componentes tales como saber aportar información y opiniones, mostrar acuerdos o desacuerdos, resolver fallos conversacionales o saber en qué circunstancias es pertinente hablar y en cuáles no. Así mismo, la expresión escrita es una de las denominadas destrezas lingüísticas, y se refiere específicamente a la producción del lenguaje escrito. Escolarmente la expresión escrita se sirve primordialmente del lenguaje verbal.

Las estrategias de intervención implementadas buscan el logro de competencias de expresión oral y la expresión escrita por medio de acciones que ponen en práctica el uso tanto de la lengua oral como de la producción de textos, de esta forma, la escuela se transforma en un espacio que influye directamente en el desarrollo de la lengua oral y de la lengua escrita, las acciones dirigidas se diversifican con el objetivo de enriquecer los usos de la lengua por parte de los estudiantes.

Cada grupo cultural desarrolla prácticas sociales en las que la lengua tiene lugar, con ello los escolares aprenden además del sistema de símbolos que conforman la lengua las convenciones que lo rigen y conocen los contextos de sus usos. Esta característica se aprovecha para que el niño logre adquirir competencias de expresión oral y escrita, lo cual implica que el estudiante aprenda las diferentes prácticas y los usos de lo oral y lo escrito, ya que el uso de la lengua exige participar en diferentes prácticas sociales donde se habla, lee o escribe.

Queda claro que el lenguaje escrito al igual que el oral se aprende a través de experiencias comunicativas, lo cual permite al escolar analizar al mismo tiempo que comprende que expresar y en consecuencia de qué manera hacerlo, esta puede ser oral o textual, lo cual dependerá de la situación a la que el escolar se enfrente.

La adquisición del lenguaje es un complejo y fascinante proceso continuo a lo largo de la vida del escolar. La necesidad de participar, e interactuar activamente con el mundo escolar y social influirán en el desarrollo de habilidades comunicativas del estudiante, cada momento contemplará lo nuevo integrándolo a lo ya conocido, lo cual enriquece día a día su vocabulario. De esta manera, poco a poco el niño manifiesta mejoras en el uso de una segunda en diversas situaciones comunicativas.

El aprendizaje y el contexto sociocultural

A lo largo de la historia de la educación han surgido diversas concepciones sobre el aprender y enseñar, así desde la concepción de que el maestro es el único poseedor de todos los conocimientos; hasta nuestros días en que el principal actor del proceso educativo es el niño, donde éste pasa de ser un alumno pasivo a ser un estudiante que piensa, siente y participa (Jolibert, 2009), que cuenta con un acervo cognitivo al momento de llegar a la escuela que se le toma en cuenta para desarrollar procesos de aprendizaje.

En el proceso de aprendizaje, la teoría sociocultural propuesta por Vygotsky retoma las experiencias de los niños no sólo con el conocimiento sino con “los otros” con quienes interactúa y que forman parte del contexto en el que se desenvuelve (Rojas, 2002). Vigotsky reconoce a los niños como participantes activos de su aprendizaje, también considera que hay una relación recíproca entre

el sujeto y el objeto en donde el contexto social y la cultura tienen un papel importante es decir, el aprendizaje está mediado socialmente, manifestándose de dos formas: por la intervención de un contexto sociocultural y por los elementos socioculturales que usa el sujeto cuando conoce al objeto (Rogoff, 2001). Reconocer al contexto como un elemento esencial para el aprendizaje implica estar conscientes de que los niños tienen un acervo cultural en el que es necesario apoyarnos para así crear las condiciones que posibiliten un aprendizaje significativo.

Trabajo cooperativo

El trabajo cooperativo dentro de la clase, así como la prioridad que se le otorgue a las etapas de elaboración y de conducción de los proyectos, permiten que el estudiante viva sus estrategias de aprendizaje autónomas y su inserción en un grupo y determinado contexto. Dar vida a una clase cooperativa implica cortar con el control del docente que decide, diseña, define las tareas. Implica optar por una estrategia que conduce al grupo a organizarse, a darse reglas de convivencia y de funcionamiento, a administrar su espacio, tiempo y presupuesto; lo cual le permite a los niños construir el sentido de su actividad de escolar en torno a ambientes de cooperación mutua.

Para que el trabajo cooperativo sea funcional los proyectos implementados se dieron a la tarea de orientar las acciones en las cuales los estudiantes expresen sus conocimientos a través de soluciones, reflexiones, dudas, coincidencias y diferencias a fin de construir en colectivo. El intercambio entre pares y pequeños grupos de trabajo es en donde los alumnos podrán conocer cómo piensan otras personas, qué reglas de convivencia requieren, cómo expresar sus ideas, cómo

presentar sus argumentos, escuchar opiniones y retomar ideas para reconstruir las propias, esto favorecerá el desarrollo de sus competencias en colectivo.

2.2. Marco legal

El artículo tercero de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y la Ley General de Educación (2011), son los principales instrumentos legales que regulan al sistema educativo y establecen los fundamentos de la educación nacional.

El artículo tercero constitucional establece que todo individuo tiene derecho a recibir educación. La educación proporcionada por el Estado, tenderá a desarrollar armónicamente todas las facultades del ser humano y fomentará el amor a la Patria y la conciencia de la solidaridad internacional. Se establece también que toda la educación que el Estado imparta será gratuita y que éste promoverá y atenderá todos los tipos y modalidades educativos.

La Ley General de Educación, amplía algunos de los principios establecidos en el artículo tercero constitucional. Esta ley señala que todos los habitantes del país tienen las mismas oportunidades de acceso al sistema educativo nacional; que la educación es el medio fundamental para adquirir, transmitir y acrecentar la cultura; y que es un proceso permanente orientado a contribuir al desarrollo del individuo y a la transformación de la sociedad. El proceso educativo debe asegurar la participación activa del educando y estimular su iniciativa y su sentido de responsabilidad.

Una de las características más destacadas de nuestro país, es su composición multicultural, que en gran medida se sustenta en la variedad étnica

de los pueblos que lo componen. La Constitución y la Ley General de Educación establecen que la educación que imparta el Estado deberá considerar, de manera prioritaria, las características culturales de los mexicanos. Por esta razón, la política educativa del gobierno de la República ha sido diseñada para responder a las necesidades de la diversidad poblacional.

Los pueblos indígenas constituyen el grupo con más rezagos sociales y académicos. Para atender adecuadamente la enseñanza de los grupos indígenas, se ha adoptado como estrategia general la construcción gradual de un modelo de educación inicial y básica intercultural bilingüe para niños de contextos indígenas.

El desarrollo de competencias básicas para la expresión oral y escrita en dos idiomas constituye un proceso que, para ser exitoso, conviene realizar en la lengua materna del educando. Por esa razón, la educación indígena se imparte en el lenguaje cuyo uso prevalece en la comunidad.

Por su parte, la Dirección General de Educación Indígena con la finalidad de atender las necesidades educativas y los derechos lingüísticos de las culturas originarias, ha impulsado programas de educación bilingüe en donde la lengua indígena es parte del currículum que deben cubrir los escolares de contextos indígenas, con el fin de que reflexionen y analicen de manera sistemática los usos y estructuras de sus lenguas, con ello amplíen su capacidad de expresión y comprensión del lenguaje oral y escrito, lo usen para aprender y organizar el pensamiento, de esta manera puedan participar de manera reflexiva en las prácticas sociales del lenguaje del mundo contemporáneo.

Con el acuerdo 592, Acuerdo para la Articulación de la Educación Básica, se establece de manera formal la enseñanza de la asignatura Lengua Indígena, el cual tienen entre uno de sus propósitos generar prácticas de lectura y escritura. Para generarlas se requiere de una gran variedad de escritos de diversos temas y

asuntos vinculados con la vida de la comunidad en lengua indígena. A través de de la asignatura lengua indígena se pretende generar las condiciones para que la cultura escrita entre a las comunidades y pueblos indígenas, fortaleciendo las prácticas sociales al mismo tiempo que se enriquecen las capacidades comunicativas.

Los textos que elaboren los escolares tratarán temas contextuales, para ello se debe tener en cuenta que estos cumplan con los requisitos del portador textual del que se trate, cumplan las características textuales y respeten la forma de expresar el discurso desde la cultura al expresarse en forma escrita.

Desarrollar competencias de expresión oral y escrita en dos lenguas es un reto, el Plan de Estudio 2009 de Educación Básica Primaria señala que entre los desafíos de la educación primaria se encuentra el aprendizaje de una lengua materna, sea lengua indígena o español; en educación indígena la oferta educativa centra su atención en una práctica docente dirigida a atender la lengua materna y se cursará en la asignatura Lengua Indígena, al mismo tiempo el escolar aprenderá el Español como segunda lengua.

La tarea fundamental de los docentes de educación indígena es gestionar procesos que garanticen el desarrollo del bilingüismo en niños indígenas, con la finalidad de que utilicen ambas lenguas en su aprendizaje escolar y comunitario.

Dada la importancia que tiene el logro de un bilingüismo. La Dirección General de Educación Indígena contempla para el segundo y tercer ciclos un periodo de 4.5 horas semanales para la Asignatura Lengua Indígena y 4 horas semanales para Español como Segunda Lengua. De esta forma será posible alcanzar los propósitos de aprendizaje de ambas lenguas como objetos de estudio.

El recientemente Plan de estudios 2011, integra elementos que proponen cómo atender educativamente a los pueblos indígenas. En él, también se establecen principios pedagógicos para la implementación del currículo, la transformación de la práctica docente, el logro de los aprendizajes y la mejora de la calidad educativa.

En educación primaria indígena se continúa el estudio del lenguaje a través de la asignatura de Español, su aprendizaje se centra en las prácticas sociales del lenguaje, estas se definen como “pautas o modos de interacción; de producción e interpretación de prácticas orales y escritas” (SEP, 2011, p. 46). A través del trabajo del español se busca acrecentar y consolidar en el estudiante competencias para formarlos en sujetos sociales autónomos, conscientes de la diversidad y complejidad de los modos de interactuar por medio del lenguaje, logrando así desarrollar capacidades comunicativas.

Dada la diversidad lingüística del país, se debe partir de propuestas educativas locales que contemplen las particularidades contextuales de cada lengua y cultura indígena. Así, la asignatura de Lengua Indígena forma parte de un modelo intercultural, a la cual se integra la enseñanza del Español como segunda lengua, cumpliendo con el mandato constitucional de ofrecer una educación intercultural y bilingüe.

La reciente reforma integral plantea el reto del desarrollo de competencias lingüísticas y el trabajo por proyectos didácticos en donde se integren las diferentes prácticas sociales del lenguaje para potenciar en los niños la capacidad de comunicación oral y escrita. Desde esta perspectiva el salón de clase se convierte en un espacio de intercambio comunicativo en el que el uso de la lengua se transforma en un vehículo y un fin para poder comunicarse correctamente; construir aprendizajes de otras disciplinas o acceder y apropiarse de cualquier conocimiento, de esta manera se busca propiciar en los niños el desarrollo de

competencias para convertirse en ciudadanos aptos para apropiarse de los saberes que su vida escolar les requiera, así como para desenvolverse y saber resolver situaciones concretas que habrán de presentárseles en diversas etapas de su vida.

2.3. Marco pedagógico contextual

Los estudiantes de contextos indígenas presentan características particulares ya que tienen una lengua originaria y es a través de ella como accederán al estudio y aprendizaje de una segunda lengua. Con los adecuados procesos de formación y contacto con el español como segunda lengua se contribuirá desde la escuela al desarrollo de ambas lenguas, las prácticas sociales del lenguaje y los encuentros con la cultura escrita permitirán desarrollar competencias de expresión oral y escrita en los escolares de medios indígenas.

2.3.1. Las prácticas sociales del lenguaje

El Plan Nacional de Desarrollo 2007-2012, establece la importancia de incluir como contenidos escolares los conocimientos culturales y las prácticas sociales del lenguaje de los pueblos indígenas.

El ser humano ha desarrollado diferentes maneras de interactuar no solo con sus semejantes, y lo ha hecho a través del lenguaje de los textos orales y escritos. Ha redescubierto nuevas formas de usar el lenguaje y de plasmarlo en los textos, nuevos procedimientos para dar sentido, resolver problemas o comprender mejor algún aspecto del mundo. Todos estos diferentes modos de interactuar entre las personas por medio del lenguaje y los textos constituyen parte

de las prácticas sociales del uso del lenguaje. Estas formas de interacción, producción e interpretación de textos tanto orales como escritos son parte de las prácticas sociales del lenguaje; cada una de ellas persigue una finalidad comunicativa en muchos de los casos ligada a una situación cultural particular, de esta manera la forma de hablar, escuchar, dirigirse a la naturaleza o a personas con distintas jerarquías sociales, dar consejos o relatar narraciones de la palabra antigua están orientadas por una finalidad y un propósito específico. Por tal motivo, es importante fortalecer las prácticas sociales, esto permitirá enriquecer la capacidad expresiva del alumno; la lengua indígena como objeto de estudio favorece la reflexión sobre las formas y usos de la misma, propiciando el aprendizaje de prácticas del lenguaje que no necesariamente se adquieren en la familia o en la comunidad.

Desde este punto de vista las prácticas sociales del lenguaje en este ámbito tienen el propósito de familiarizar a todo estudiante con la visión del mundo desde la perspectiva de cultural a la que pertenece. A través de las narraciones orales, se llegan a transmitir conocimientos, valores, normas sociales y culturales a las nuevas generaciones. Este ámbito también busca acercarse a las prácticas sociales vinculadas con la literatura, enfatizando la intención creativa, imaginativa y estética del lenguaje y ofreciendo la oportunidad de comparar los diversos modos de expresión. De esta manera se contribuye a que los niños exploren en la diversidad de manifestaciones literarias, desarrollen habilidades de expresión oral no solo en su lengua sino también en español, la finalidad que se busca es enriquecer las capacidades expresivas de los estudiantes para que ellos respondan a las condiciones actuales.

2.3.2. Cultura escrita

Diversos estudios socioculturales sobre el tema generalmente buscan describir y explicar los fenómenos relacionados con las prácticas de lengua escrita en situaciones diferentes. Las primeras discusiones académicas sobre la cultura escrita la vinculaban con la escritura alfabética. Está muy arraigada la creencia de que la alfabetización es uno de los pilares del desarrollo social y económico. La lengua escrita se ha vinculado con el progreso, el orden, la transformación y el control (Graff, 2008; Vincent, 2000, p. 138; mencionado en: *Los parámetros curriculares de la asignatura lengua indígena III*). En el último siglo la lectura y escritura han sido promovidas como claves para la consolidación de la democracia, la estabilidad, el crecimiento económico y la armonía social, etc., en donde la escuela ha sido promovida como la institución responsable de la educación de nuevos lectores y escritores que una vez alfabetizados, dominarán las capacidades básicas necesarias para entrar a la fuerza laboral, la capacitación vocacional o profesional y, eventualmente acceder al mercado laboral. Se ha asumido que saber leer y escribir es consonante con el desarrollo económico, social y político, inalcanzable mediante otros métodos (Graff, 2008).

Street propone la idea de la cultura escrita en plural –culturas escritas– y señala que las prácticas del lenguaje escrito están inmersas en la comunicación oral, donde el habla puede incluir o gestar textos escritos; los eventos de la cultura escrita ocurren en escenarios institucionales y sociales específicos, en el contexto cultural involucran la circulación de distintas tradiciones discursivas (Street, 1984: Mencionado por J. Kalman en: *Discusiones conceptuales en el campo de la cultura escrita*). La cultura escrita pertenece a una red compleja de prácticas de lenguaje que se encuentran íntimamente incorporadas en la vida social, no es una variable independiente, ni mucho menos aislada de factores sociales y culturales.

A nivel comunitario, la cultura escrita en lenguas nativas se ha desarrollado a través de las actas de asambleas comunitarias, en la gestión comunitaria, escritos simbólicos (usos y costumbres), registros, títulos comunales de propiedad de tierras y otros documentos orales y escritos presentados por comunidades como evidencias históricas de su identidad colectiva.

Los estudiantes, tienen una íntima relación con la cultura escrita pues, al estar cursando la primaria, requieren del uso permanente de la lectura y la escritura para el estudio de todas las áreas de educación básica; el buen uso de estos conocimientos garantizará el éxito que puedan tener, pues en práctica escolar los docentes les demandarán leer textos, contestar cuestionarios, tomar dictados y presentar trabajos, entre otras actividades, lo cual probará el dominio y desarrollo de competencias académicas. Esto a través de reconocer y hacer presentes estas prácticas, incluyendo las culturales.

Reflexiones en torno al aprendizaje de la cultura escrita también abarcan cuestiones relacionadas con la identidad y parte de este proceso implica la construcción de la misma, de tal forma que uno se considere a sí mismo como un lector y escritor, un participante autorizado en las interacciones sociales por medio de la escritura (Kalman, 2003; Street, 2008); lo cual implica que el individuo participe en eventos con otros que leen y escriben, actividad en donde los juicios emitidos sobre las diferentes formas de leer y escribir se pueden extender simultáneamente hacia la persona que está leyendo y escribiendo.

Las múltiples formas de comunicación, que incluye a la oralidad en un primer momento y la escritura en un segundo periodo, se manifiestan a través de eventos de escritura como los recados, permisos, recetas, opiniones, etcétera, todos ellos y otros más han permitido comprender que las prácticas alternativas de cultura escrita se relacionan inicialmente con la potencialidad creadora de los estudiantes y que también, ésta se establece como parte de una necesidad de

expresión de emociones y posturas sociales, y una acción comunicativa al estar en contacto con otros. Actividades como tomar recados, hacer listas de pedidos de mercancías o mandados, hacer croquis para llegar a lugares, identificar las características de las marcas, elaborar resúmenes y leer orientaciones de letreros viales, son sólo algunas de las diversas formas de contacto con la cultura escrita. A través de ellas se desencadena en los jóvenes una red de conocimientos con los cuales aprenderán a hacer cosas, al mismo tiempo desarrollarán habilidades cognitivas como: clasificar, analizar, sintetizar, describir, relacionar, preguntar, dirigir a otros y organizar información. Dentro de las aulas se desarrollan prácticas formalizadas como: contestar cuestionarios, leer en voz baja o alta, tomar dictados, responder exámenes, elaborar resúmenes, elaboración de materiales para exponer, etcétera; actividades que están llenas de códigos particulares procedentes de un lenguaje académico cuya estructura no siempre permite la comprensión de los contenidos; aún así, se convierten en espacios de contacto con la cultura escrita.

El desafío que hoy enfrenta la escuela es el de incorporar a todos los alumnos a la cultura de lo escrito. Participar en la cultura escrita supone apropiarse de una tradición de lectura y escritura, supone asumir una herencia cultural que involucra el ejercicio de diversas operaciones con los textos y la puesta en acción de conocimientos sobre las relaciones entre los textos.

Uno de los propósitos de los proyectos implementados es formar a todos los alumnos como practicantes de la cultura escrita (Lerner, 2001, pp. 25-38). Para ello será necesario hacer de la escuela una comunidad de lectores que acuden a los textos buscando respuesta para los problemas que necesitan resolver, tratando de encontrar información para comprender mejor algún aspecto del mundo que es objeto de sus preocupaciones, buscando argumentos para defender una posición con la que están comprometidos o para rebatir otra que consideran peligrosa o injusta, deseando conocer otros modos de vida,

identificarse con otros autores y personajes. De igual manera es necesario hacer de la escuela una comunidad de escritores que producen sus propios textos para dar a conocer sus ideas, para informar sobre hechos que los destinatarios necesitan o deben conocer; solo así la escuela será un espacio donde lectura y escritura sean prácticas vivas y vitales.

En contraste, la función tradicional de la escuela en el ámbito de la lengua, ha sido enseñar a leer y a escribir. La alfabetización ha sido y tal vez aún lo sea, el aprendizaje más valioso que ofrece la escuela. La habilidad de la expresión oral ha sido olvidada dentro de la práctica docente. El contexto globalizador exige un nivel de comunicación oral tan alto como de redacción escrita. Una persona que no pueda expresarse de manera coherente y clara con una mínima corrección, no sólo limita su trabajo profesional y sus aptitudes personales, sino que corre el riesgo de fracasar. En los contextos indígenas existe una necesidad de ampliar las competencias de expresión oral del alumno, la Reforma educativa incorpora en los programas un tratamiento extenso y variado de la lengua oral, casi equivalente al de la lengua escrita, el logro de estas competencias es indispensable para el desarrollo de los escolares en todo tipo de contexto,

CAPÍTULO III. METODOLOGÍA

Para tener un conocimiento pleno y claro del camino por el cual avanza la construcción de la tesis es necesario dar a conocer las características particulares de las personas involucradas en el objeto de estudio. El apartado metodológico considera también la explicación de planteamientos que dan origen a la problemática presente así como la descripción de la forma de trabajo que busca mejorar la situación por la cual atraviesa el grupo de quinto grado de educación primaria en relación al desarrollo de competencias comunicativas.

La investigación se encuadra dentro del tipo descriptivo explicativo a partir del estudio de caso grupal, a través de la cual se detallan características y condiciones particulares que se gestan al interior del grupo escolar, buscando así alternativas metodológicas para el trabajo del docente en el proceso de desarrollo de competencias comunicativas orales y escritas en una segunda lengua.

3.1. Población y participantes

El estudio se realizó dentro de la Escuela Primaria Indígena “20 de Noviembre”, de la localidad de Barrio Segundo, Mixtla de Altamirano, Ver. Datos obtenidos de entrevistas informales con los padres de familia reflejan que el nivel socioeconómico de la población es considerado medio-bajo con un ingreso diario que va de los \$80^{oo} pesos a los \$120^{oo} pesos al día, el 80% de padres de familia no asistieron a la escuela y el otro 20% apenas logró cursar entre el primer y tercer grado de primaria.

El estudio de caso grupal se desarrolló en el quinto grado, la población participante en este proyecto está constituida por todos los escolares del grado

anteriormente enunciado y también los padres de familia del grupo atendido junto con la plantilla docente del centro de trabajo.

La matrícula de los escolares del quinto grado está conformada por diez niños y nueve niñas, acumulando un total de diecinueve alumnos con edades que circundan entre los diez y once años. El grupo atendido pertenece a la cultura nahua, por lo tanto son escolares hablantes de una lengua materna (el náhuatl) en el siguiente porcentaje de dominio: un 90% solo se comunica en su lengua, el otro 10% logra comunicarse en dos lenguas (náhuatl y español). A primera vista, tanto en la escuela como fuera de ella se logra observar una convivencia llena de la oralidad en lengua materna. Los alumnos como parte de una cultura regional aún conservan sus costumbres y tradiciones, atienden las festividades locales y son muy respetuosos frente a otras creencias religiosas.

Las actividades académicas desarrolladas junto con los estudiantes están colmadas del uso del náhuatl, la lengua materna es el eje motor en toda práctica escolar: las participaciones, consultas y dudas, cuestionamientos, explicaciones, exposiciones, presentaciones de trabajos escolares, entre otras más; en ellas se logra observar la preferencia por el uso de la primera lengua.

En el quinto grado de educación primaria el alumno debe incluir el uso del español dentro de sus actividades escolares en un 75%, esto de acuerdo a los lineamientos de la Dirección General de Educación Indígena. Ante ello, se ha insistido, dentro del quehacer docente, poner en práctica el uso del español como parte de las actividades escolares y sociales, esto con la finalidad de que se familiaricen y desarrollen habilidades de expresión oral y escrita en esta segunda lengua.

Aunado a todo lo anterior, los padres de familia presentan un arraigo más profundo del uso de su lengua materna, el 20% de padres de familia son bilingües

y solo hacen uso del español con personas ajenas a su localidad, municipio o en situaciones fuera de sus contextos social. En cuanto a la formación escolar, de los diecinueve tutores solo cuatro lograron cursar como máximo en tercer grado de educación primaria, los demás no saben leer ni escribir. La escasez de empleos inclina a la gran mayoría al trabajo del campo; estas características entre otras más limitan en varios aspectos el apoyo hacia los escolares, reflejándose en el desempeño del mismo.

Los docentes del plantel escolar tienen una preparación académica que los acredita como Licenciados en Educación Primaria para el medio Indígena, el de menor antigüedad laboral alcanza los siete años de servicio, el mayor tiene 24 años de servicio. De los ocho docentes seis hablamos el náhuatl y dos lo comprenden y hablan en un 50%. Las actividades académicas se desarrollan en lengua materna, para ello siempre se toman en cuenta las disposiciones de la DGEI, y es responsabilidad de cada docente hacer cumplir tales lineamientos de trabajo.

La profesora Paula López Tlehuactle tiene el cargo de la dirección del plantel escolar, la respalda una trayectoria de veinticinco años de servicio y un año frente a la dirección, cuenta con la licenciatura en educación, habla la lengua náhuatl y hasta la fecha se encarga de los trámites administrativos del centro escolar. La parte directiva brindó todas las facilidades para que un servidor desarrollara las actividades planteadas en los proyectos escolares construidos durante la formación académica personal.

La esfera de los participantes está conformada por la totalidad del grupo de atención y un servidor, el quinto grado de la escuela primaria indígena “20 de Noviembre” cuenta con una matrícula general de diecinueve estudiantes con características culturales y lingüísticas anteriormente descritas. Para su selección no se utilizó ningún método, ya que el centro escolar solo cuenta con un solo

grado escolar de quinto año, por lo cual se determinó la participación de la totalidad inscrita en el periodo escolar vigente.

Ante la necesidad de que los alumnos del quinto grado de educación primaria desarrollen competencias de expresión oral y escrita en español, se implementaron cuatro proyectos estratégicos bajo el marco de la pedagogía por proyectos.

Los participantes de este proyecto de tesis fueron los alumnos del quinto grado que en este fueron 19 integrándose de manera activa un servidor como docente encargado del grado.

3.2. Supuestos de investigación

El trabajo centrado en fortalecer competencias de expresión en una segunda lengua, necesidad del grupo de quinto grado, me conlleva a desarrollar ideas previas al proceso que fui realizando de manera paulatina, igualmente se desarrollaron planteamientos en los cuales se basaron las acciones en este proyecto de tesis mismas que doy a conocer afirmativamente.

- 1) La implementación actividades didácticas dirigidas al desarrollo de competencias orales y escritas en una segunda lengua fortalecerá habilidades de expresión en español en niños indígenas hablantes del náhuatl.

El primer supuesto tiene que ver con el desarrollo de acciones prácticas enfocadas en la adquisición de una segunda lengua dentro de una localidad indígena. Estas permitirán fortalecer habilidades de expresión oral y escrita, con ello se verá favorecido el desempeño escolar en los niños de educación primaria

indígena permitiendo el paso, incluso la continuidad en su formación académica en niveles superiores.

Durante décadas se prestó escasa atención a lo que significaba leer o escribir, anteriormente ser una persona alfabetizada equivalía a la posibilidad de firmar un documento. Actualmente la concepción de alfabetización ha cambiado con el paso del tiempo, aunado a lo anterior, la definición de lo que cuenta para considerarse alfabetizado ha sido ampliamente debatida en las últimas dos décadas.

A lo largo del último siglo, tanto la lectura como la escritura han sido promovidas como claves para la consolidación de competencias en el estudiante, incluso en el desarrollo del mismo dentro de todas las esferas sociales. Ante ello, la escuela ha sido promovida como el organismo responsable de la formación de nuevos lectores y escritores, que una vez alfabetizados, desarrollarán capacidades básicas necesarias para entrar a los diferentes campos sociales respondiendo a las exigencias de nuestro siglo. Por tal motivo saber leer y escribir es relativo a una mejora en el desempeño y desarrollo social de todo individuo.

Otra de las afirmaciones claves en este proyecto de tesis es:

- 2) El diseño de estrategias a partir de una pedagogía por proyectos enriquece la práctica docente, al mismo tiempo fortalece la construcción de competencias orales y escritas en los estudiantes, con lo cual serán capaces de desenvolverse en los diversos ámbitos escolares.

La práctica educativa del docente desarrolla formas de indagar hechos, prácticas, significados y valores de las culturas del contexto; a través del análisis grupal, podemos transformarlos en contenidos didácticos, de lo cual deriva el proponer actividades, situaciones y/o secuencias didácticas, orientadas a la

práctica de proyectos didácticos. La gran diversidad de contenidos –culturales– impulsa la adquisición de aprendizajes esperados tanto de los programas educativos vigentes como también del contexto comunitario y social.

Situar la práctica educativa adquiere relevancia primordial para los docentes que estamos trabajando en Educación Indígena. En este sentido, cuando se adquiere el conocimiento cultural de los pueblos, se puede iniciar con el tratamiento pedagógico y la diversificación del currículo. Es aquí donde la pedagogía por proyectos vincula los propósitos generales y específicos. Dichos proyectos formaron parte de la primera etapa de concreción de las intenciones educativas; entre las cuales se encuentra el desarrollo de competencias orales y escritas en una segunda lengua; por lo que el desarrollo de proyectos escolares fortalecerá en los estudiantes habilidades de expresión oral y escrita tanto en lengua materna como con el español.

Una tercera afirmación que surgió como parte del proceso de análisis durante este proyecto fue la siguiente:

- 3) Dentro del contexto cultural náhuatl, el dominio de competencias orales y escritas en una segunda lengua: el español, es sin duda una necesidad académica y social. La adquisición de estas fortalece en el estudiante capacidades para responder a diversas situaciones de su entorno.

La tesis centra su atención en el desarrollo de competencias orales y escritas, se busca así que los estudiantes logren adquirir capacidades necesarias para responder a las exigencias sociales de nuestros tiempos. Sin duda alguna, la pedagogía por proyectos fortalecerá de manera favorable la práctica docente al permitir la vinculación de la escuela con la vida. Los proyectos buscan crear estrategias que partan del reconocimiento de los contextos socioculturales en los

que están inmersos los estudiantes; intenta integrar a la cultura escolar problemáticas, necesidades e intereses de la vida cotidiana.

3.3. Diseño de investigación

En el rubro de la investigación educativa, es necesario hacer uso de instrumentos para describir la realidad, la investigación biográfico-narrativa es una de las metodologías que da cuenta de los procesos de desarrollo institucional posibilitando al mismo tiempo la reflexión del objeto de estudio de forma individual o en colectivo. De esta manera, la investigación narrativa se puede configurar en un estudio de caso individual o grupal, transformándose así en una herramienta de investigación fundamental que está tomando fuerza dentro del área educativa. La utilidad se debe a que este analiza temas actuales, fenómenos contemporáneos, que representan algún tipo de problemática de la vida real, inclusive académica.

La investigación biográfica-narrativa está adquiriendo cada día mayor relevancia, así lo han definido autores como Antonio Bolívar, Jesús Domingo y Manuel Fernández (2001), que en su libro “La investigación biográfico-narrativa en educación”, se ha transformado en un enfoque específico de investigación con propia credibilidad y legitimidad para construir conocimiento en educación. Contar las propias vivencias y leer, en el sentido interpretar dichos hechos y acciones, a la luz de las historias que los alumnos-actores narran, se convierte en una perspectiva peculiar de investigación.

De acuerdo a la investigación biográfica narrativa Stake (2007), hace diferencia entre tres tipos de estudios de casos: el estudio de caso intrínseco, el estudio de caso instrumental y el estudio de caso colectivo. La presente tesis se construye bajo el marco del tercer tipo de acuerdo a Stake: El estudio de caso

colectivo. A través de él se realiza un análisis de los participantes del grado escolar atendido en torno al objeto de estudio focalizado: desarrollo de competencias orales y escritas en español; la finalidad es comprender con profundidad la situación/problemática por la cual atraviesa el grupo escolar.

A través de los relatos, como una forma de expresión de la vida, en el que está presente la voz del autor (alumno-docente) se logró el análisis de acciones prácticas que acontecen en situaciones escolares específicas, es a través de la observación, los relatos y el modo narrativo fueron las bases para observar, analizar y reflexionar sobre el quehacer docente desempeñado de tal manera que se puede llegar a comprensión la complejidad del objeto de estudio. El registro y la producción textual de historias acerca de los hechos y acciones observadas, permitieron su posterior estudio e interpretación.

La narrativa dentro de esta tesis se retomó como método de investigación, por medio de ella se analizó el objeto de estudio a través de la observación directa y de los relatos, los cuales me llevaron a describir, comprender e interpretar no sólo el quehacer docente, sino también a comprenderlo mejor.

El relato favoreció en la obtención de información, en donde las experiencias grupales, incluyendo las personales, la reflexión sobre ellas como una forma de expresión de la vida me llevó al análisis de situaciones, ello me permitió tener un mejor acercamiento con el contexto para examinar y reconstruir acciones y fenómenos narrativos locales.

El análisis de situaciones/acontecimientos, el ambiente en el cual se desarrollan los estudiantes, las formas de interacción entre ellos, incluyendo los resultados de diversas actividades académicas, permitió que el docente-investigador reconstruyera una cadena de sucesos y con ello narrar bajo la óptica subjetiva las necesidades evidentes del grupo en atención.

3.3.1. Instrumentos para la recolección de información

La recolección de datos investigación es muy importante hacer uso de instrumentos de recolección de información ya que de ello depende la fiabilidad y validez del estudio, por lo que, obtener información válida y confiable requiere de tiempo, dedicación y cuidado. Los datos recolectados son parte de los elementos que dan soporte al problema de investigación. Por lo cual, en el proceso de indagación realizado se hizo uso de los siguientes instrumentos: las notas de observación, la carpeta de productos, los relatos e informes construidos, las fotografías; todo ello favoreció la recolección de datos, al mismo tiempo apoya en validar la argumentación de esta investigación y en consecuencia da paso a identificar la forma de intervención.

Una de las técnicas utilizadas fue la observación directa, con ella se lograron identificar prácticas de participación escolar tanto de los estudiantes como de las familias, lo cual permitió identificar necesidades educativas que adolecen al grupo escolar.

El primer instrumento en uso es el registro de observación grupal, este permitió prestar atención directa en las características del grupo, las dificultades académicas observadas se presentaron en un 80% del grupo. Apoyado en actividades de observación dirigida a los estudiantes, en el análisis de productos académicos realizados, se hizo presente la principal problemática detectada: los estudiantes tienen serias dificultades en la expresión oral y escrita en español. Esto permitió una aproximación a los aspectos subjetivos de la realidad de la población que es sujeto de estudio.

El diario o registro de observación, fue parte medular para el análisis de situaciones, este complementó la observación permanente, a través de ella se

clarificó la diversidad de situaciones académicas favorables y desfavorables del grupo en atención.

En entrevistas informales –o no estructuradas, de acuerdo a Bolívar– llevadas a cabo con estudiantes y padres de familia, se obtuvieron diferentes perspectivas sobre las necesidades de aprender una segunda lengua. Un primer elemento observado en las entrevistas informales fue la clara desventaja comunicativa por el escaso dominio de una segunda lengua.

Se implementó un diario del estudiante, el cual consistió en el registro textual de lo más significativo para el estudiante. En él, se plasmaron las dificultades presentadas durante las sesiones de trabajo. Durante los momentos de revisión del diario se logró observar la deficiencia de expresión escrita por parte del estudiante, aunado a ello errores ortográficos y confusión y cambio de grafías.

El 100% de los estudiantes durante el desarrollo de las clases reconocieron sus deficiencias y necesidades de aprendizaje, también lograron observar lo relevante que es para ellos el desarrollo de habilidades de expresión oral y escrita en una segunda lengua.

Las conversaciones entre padres de familia y estudiantes fueron de gran utilidad, a través de ellas se observó la preferencia por el aprendizaje del español, lo cual relacionaban directamente con el desarrollo social y económico, ya que desde tempranas edades salen a trabajar a otras partes del estado o en su caso del país.

Otro instrumento utilizado para la recolección de información fueron las grabaciones de diversas actividades escolares, estas incluyeron participación frente a grupo, exposiciones, presentaciones de obras entre otras más. Dentro de las cuales se manifiestan las necesidades de expresión oral en una segunda lengua.

Todo instrumento tiene una función importante, estos fortalecieron la recopilación de información, al mismo tiempo me proporcionan muestras tangibles de las características, potencialidades y deficiencias de los estudiantes que atiendo, con lo cual cobra mayor credibilidad el trabajo construido, debido a que obtengo información directa y confiable.

Las notas de observación individualizada me permitieron tener cuenta de las fortalezas y debilidades, así como de los avances de los alumnos; la carpeta de productos se fortalece con el análisis de los mismos, en donde se tiene como objetivo observar críticamente los productos textuales y dar cuenta de las diversas deficiencias de los estudiantes con respecto a la expresión y redacción de textos; el cuaderno del alumno es importante, por ello se contempla como un elemento susceptible de estudio, análisis y obtención de información referente a la redacción y producción escrita por parte de los estudiantes; las fotografías, los relatos e informes fortalecieron la reconstrucción de la tesis desarrollada, además de que me permitieron obtener información verídica, también facilitaron el análisis objetivo de las actividades que se desarrollaron durante los procesos de creación-producción de escritos por parte del alumno, con lo cual observé la situación real, los avances y necesidades educativas que los estudiantes requieren fortalecer.

3.4. Estrategias de intervención

El diseño de estrategias de intervención dirigidas al desarrollo competencias de expresión oral y escrita en los estudiantes contemplo la puesta de actividades centradas en los intereses del grupo en atención, con ello se pretende dar atención a las necesidades de los alumnos.

Dentro de la propuesta, el trabajo de la Pedagogía por Proyectos estuvo presente en todo momento, reiterando los procesos de aprendizaje e intereses de los niños como el eje principal de las actividades de formación que se plantean.

Se consideró un tiempo de tres meses y medio para la implementación de cinco proyectos de intervención, en los cuales se pretende apoyar en los procesos de aprendizaje y consolidación de competencias de expresión oral y escrita a través de la investigación, análisis, producción de textos y presentación de evidencias al grupo y comunidad escolar.

Los títulos de los proyectos fueron seleccionados por los estudiantes atendidos, en colectivo se eligieron cinco proyectos, de los cuales, por la premura del tiempo entre otras causas, solo se desarrollaron cuatro.

El primer proyecto llevo el título: ¿Cómo se formó el sol? ¿Cómo se formó la luna? (Anexo 1), en él se contemplaron actividades de indagación de información, su posterior análisis, redacción de opiniones individuales y socialización de productos finales. Estas actividades, en cierta parte ya eran comunes dentro del trabajo escolar, aun así, en los momentos de indagación, participación, presentación de trabajos, los estudiantes hacían uso de su lengua materna. El análisis de los productos, los relatos de las presentaciones tanto individuales como por equipo, mostraron las dificultades de expresión en una segunda lengua; no olvidemos que el objetivo de los proyectos es desarrollar competencias de expresión oral y escrita en español.

Considero que por ser el primer proyecto, los estudiantes junto con un servidor se vieron muy tensos durante su desarrollo, ello se fue superando con el transcurso de posteriores trabajos.

El proyecto número dos se tituló: Las artesanías: Jarras y mangas (Anexo 2). El cual consistió en indagar sobre los procesos de elaboración de artesanías

locales. La implementación del segundo proyecto se dio a partir del 17 de mayo del año en curso, lo cual no concuerda con lo programado, el origen de tal retraso se debe a las diversas actividades programadas por la supervisión en donde la escuela en la cual laboro fue incluida en tales acciones, por lo que no solo yo, sino todo el cuerpo docente nos vimos en la necesidad de disponer tiempo para realizar actividades extraescolares, mismas que absorbieron tiempo destinado a los proyectos en aplicación.

Aun así, los estudiantes se mostraron optimistas en el momento de iniciar este segundo proyecto. Siguiendo el plan de actividades previamente estructurado, una de las primeras actividades contemplaba contestar a cuestionamientos relacionados con el tema de trabajo, se realizaron anotaciones, mismas que se analizaron conjuntamente para obtener generalidades, puntos de análisis e investigación a realizar.

Siguiendo las actividades planeadas, se elaboró un permiso dirigido a la directora, igualmente se redactó el borrador de entrevista, los cuales se revisaron y corrigieron para tenerlos listos en el momento de entrega, aplicación e investigación.

En la etapa de aplicación los estudiantes cuestionaron abiertamente sobre el nombre de los instrumentos que ocupa la señora en su trabajo artesanal; en la coloración de la lana y los trabajos que realiza con ella y los precios de algunos productos que tiene de muestra. Una vez concluida la actividad, los alumnos agradecen por el tiempo y la atención a su actividad, con ello regresamos a la escuela.

En el aula escolar, explico la actividad a realizar “Reporte de entrevista”. Los alumnos iniciaron con la redacción, durante esta se aclararon dudas y

cuestionamientos de los estudiantes; terminada ésta, se procedió a la revisión y corrección de la misma.

Los alumnos realizaron su trabajo en limpio, posterior a ello se consensó la forma de comunicar el producto terminado, se optó por una presentación grupal, los niños eligieron la reproducción del reporte en cartulina para la socialización del mismo.

El tercer proyecto llevo como título: Las plantas y sus cuidados (Anexo 3). El proyecto número tres lo inicie con atrasos el día 10 de junio. En la Apertura de este proyecto y sus actividades se dieron con cuestionamientos referentes a las plantas y sus cuidados, indagamos cuales son las más comunes o conocidas por los alumnos a su vez realizamos –a groso modo- una clasificación de las mismas. Los estudiantes expresaron de forma verbal que en su comunidad hacen uso de las plantas en un 90%, también lograron clasificarlas en tres rubros: plantas comestibles, plantas de ornato y plantas que dan un producto; con ello, parte de los alumnos realizaron un cuadro de clasificación y otros realizaron una lista con esta misma clasificación, actividad que se les quedo de tarea.

La gran ventaja de los estudiantes de contextos indígenas es que tienen bastante relación con las actividades de campo, lo cual en cierta medida me facilitó la realización de algunas actividades propuestas lo cual gestó la inquietud y el interés de los niños por aprender a sembrar de hortalizas, preferentemente del rábano.

La inquietud de los escolares por trabajar los huertos de hortalizas nació cuando la mayoría de los niños optó por cambiar la actividad “Manos a la obra” de la sesión tres: “observar el desarrollo de una planta durante una semana”, por la de los huertos familiares; lo cual aproveché para planear y aplicar actividades dirigidas a la producción de textos.

Los procesos se fueron registrando en un esquema que contemplo 1) Las condiciones que necesita una planta para que crezca, y 2) Identificar qué organismos tienen relaciones directas con las plantas. La siembra de hortalizas fue el objeto de estudio y registro. Previo a lo anterior se realizó una lista de actividades, que desembocó en la guía de actividades para la realización de un huerto familiar.

Para la presentación se optó –grupalmente– por elaborar la guía/manual en cartulina y papel bond, lo cual realizaron en un tiempo de 30 minutos, a cada equipo se le dio un tiempo de diez minutos para la explicación frente al grupo, esta explicación la dieron en español, lo cual fue un reto para ellos.

El cuarto proyecto lleva como título: La vida en los ríos (ANEXO 4), fue el proyecto más esperado por los niños, debido a que se contempló la salida a un río cercano al municipio, lugar donde se realizó el proceso de investigación.

Uno de los objetivos dentro del proyecto es realizar un cuadro de información que contenga la clasificación de vida animal y vegetal, para lo cual se organizaron equipos de trabajo.

Previo a la salida se contemplo la redacción de dos permisos, uno dirigido a los padres de familia y el otro para la directora de la institución. La ventaja es que los estudiantes ya han trabajado este tipo de documento lo cual facilitó la actividad, aun así, se consideraron veinte minutos para su elaboración, posterior a ello se revisó, corrigió y se solicitó a los alumnos pasarlo en limpio para su entrega.

Una vez entregados los permisos y recibida la autorización para la salida, se procedió a la organización de actividades a realizar durante el desarrollo del proyecto.

La participación de los padres en este proyecto fue fundamental, ya que una salida de este tipo implica responsabilidad, se solicitó el acompañamiento de dos padres de familia, consideración que se cumplió al 100%.

Los equipos organizados iniciaron sus actividades con cuaderno en mano, la redacción y recopilación de información fue una actividad muy productiva, los niños se mostraron muy interesados y construyeron sus trabajos escritos. Llegada la hora de revisión, se turnaron en grupo, se dieron las observaciones y correcciones para que continuaran con la corrección de los escritos.

La elaboración de conclusiones incluyó la redacción de reporte de observación. La socialización de productos escritos se desarrollo en el aula, en tal actividad los alumnos se mostraron entusiasmados e interesados en las actividades realizadas.

Como podemos observar, los cuatro proyectos de intervención desarrollados incluyeron actividades secuenciadas. Se inició con la indagación, el análisis de información recabada, la producción de textos, productos individuales, por equipo, la revisión, corrección elaboración del producto final y socialización de trabajos desarrollados fueron algunas de las acciones destinadas a fortalecer el desarrollo de competencias comunicativas orales y escritas en español.

En esta etapa la pedagogía por proyectos emerge con una visión de la educación en la cual los estudiantes toman una mayor responsabilidad de su propio aprendizaje y en donde construyen al mismo tiempo que aplica en proyectos reales, las habilidades y conocimientos adquiridos en el salón de clase.

La organización de aprendizajes a partir del método de proyectos, poner al alumno frente a una situación problemática real, favoreció un aprendizaje más vinculado con el mundo real, permitiendo que el escolar adquiriera el conocimiento de manera no fragmentada o aislada. Con el trabajo a través de proyectos, el

alumno aprende a investigar utilizando técnicas propias de las disciplinas en cuestión que en posteriores momentos aplicará de acuerdo a las exigencias de su mundo. Se busca con ello intervenir directamente en los procesos de aprendizaje de los niños, enfocándose en la adquisición y consolidación de competencias tanto para la expresión oral como para la producción de textos, y de esta forma desarrollar habilidades de expresión en una segunda lengua –el español– en niños de educación primaria indígena.

3.5. Planeación, recursos y cronograma a partir de los proyectos

En el desarrollo de las actividades planteadas contemplé un periodo de tiempo que comprende del mes de abril al mes de junio del año dos mil trece. Durante estos tres meses y medio, se consideró la aplicación de cinco proyectos académicos: 1) ¿Cómo se formó el sol?, ¿Cómo se formó la luna?, 2) Las artesanías: Jarros y mangas, 3) Las plantas y sus cuidados, 4) La vida en los ríos y 5) Aprendiendo a manejar.

Los proyectos planteados se enfocan en el trabajo cooperativo de los alumnos y del profesor al frente, éste último debe de dejar a un lado ese trabajo tradicional, que solo le provoca un aislamiento y también es una de las causas del empobrecimiento de la práctica docente, por ello se propone en un principio el trabajo por parejas como una de las primeras formas de gestar el trabajo cooperativo, éste tiene múltiples beneficios como el apoyo mutuo, crea confianza a entre compañeros, genera el debate, desarrolla habilidades de expresión de puntos de vista particulares, llegan a acuerdos, etcétera, es igual un instrumento de animación y solidaridad que fortalece el trabajo al interior de los grupos escolares.

Es indudable que la formación del docente contribuye notablemente en el forjamiento de competencias, mismas que son indispensables dentro la práctica, con ello reaprendemos, reflexionamos y tomamos decisiones pertinentes que obedecen a las necesidades de los estudiantes. Sin lugar a dudas los proyectos entran y revolucionan nuestro quehacer, por tal motivo es importante conocer los elementos que sustentan y que le dan vida a tal método, los beneficios que trae consigo y que se pretenden desarrollar en los alumnos. A partir del trabajo por proyectos y del trabajo cooperativo se da una nueva dinámica de trabajo en donde el eje motor se transforma para dar prioridad a los estudiantes, en donde el docente forma parte del grupo, es un elemento que propicia, apoya, guía, entre otras más –posturas–, toda actividad previamente planeada con los educando.

Las actividades propuestas fueron diseñadas de una forma secuencial y con ciertos niveles de complejidad, se incluyeron elementos de evaluación considerados pertinentes para cada producto solicitado. El tiempo fue dosificado y distribuido a lo largo de dos semanas de trabajo.

Dentro de los recursos humanos que intervinieron en la aplicación de tales estrategias, me encuentro directamente relacionado a los proyectos de intervención; tuve la fortuna del apoyo ilimitado de la parte directiva, de los padres de familia y de la disposición de los estudiantes.

Para desarrollar el proyecto se hizo uso de los siguientes materiales: papel bond, hojas blancas, diurex, marcadores de agua, marcadores para pizarrón blanco, colores/crayones; material bibliográfico (Libros del Rincón de Lectura, libros de la biblioteca escolar, revistas, periódicos, enciclopedias, etc.); libro del alumno, la cámara fotográfica, incluyendo el celular, entre otros más, fueron de gran ayuda tanto para la construcción y presentación de los productos solicitados como para la recopilación de información.

En los recursos competentes a los espacios, incluyo el aula de trabajo, la biblioteca de escuela, salidas a espacios libres; recalando que toda actividad contemplo un tiempo estimado de una hora, lo cual fue autorizado por la directora del plantel escolar. Una de las actividades sumamente importantes fue la organización de los tiempos de trabajo, por lo que, a continuación presento el cronograma que incluye la programación de actividades calendarizadas, lo cual me apoyó en la organización de tiempo y actividades a lo largo de los tres meses considerados para la aplicación de los proyectos de intervención, los tiempos de trabajo quedaron organizados de la siguiente manera:

Cronograma de actividades

SUBPROYECTO	ABRIL				MAYO											JUNIO							JULIO										
	22	24	26	30	3	6	8	10	13	15	17	20	22	24	27	29	31	3	5	7	10	12	14	17	19	21	24	26	28	1	3	5	
1. ¿Cómo se formó el sol?, ¿Cómo se formó la luna?	X	X	X	X	X	X																											
2. Las artesanías: Jarros y mangas							X	X	X	X	X	X																					
3. La alimentación.												X	X	X	X	X	X																
4. Las plantas y sus cuidados.																		X	X	X	X	X	X										
5. Aprendiendo a manejar.																								X	X	X	X	X	X				
Autoevaluación																															X	X	

Es conveniente el tomar en cuenta las cuestiones administrativas que involucran el proyecto de tesis; sin embargo al considerar la metodología hay que tomar en cuenta las categorizaciones que subyacen en la investigación de corte cualitativo en la que hay dimensiones concebidas a través de la experiencia de este proceso y que surgen del dialogo e intercambio de los actores propios en este estudio.

3.6. Categorías de análisis

Las categorías de análisis contemplan nociones conceptuales que permiten construir un panorama general de los logros alcanzados por los proyectos aplicados en esta tesis. A continuación se retoman conceptualizaciones particulares que son de gran apoyo para la definición de las categorías de análisis.

1. Competencias orales y escritas en español

La primera categoría de análisis pone énfasis en el logro de competencias comunicativas orales y escritas por parte del estudiante. Ante ello el desarrollo de competencias de expresión se transforma en una de las prioridades escolares, el logro de tales favorece la inclusión de los estudiantes a diferentes contextos no solo escolares.

En el Programa de estudios 2011 se establece que los estudiantes de Educación Básica, deben desarrollar competencias comunicativas, las cuales se definen como “la capacidad de una persona para comunicarse eficientemente, lo que incluye tanto el conocimiento del lenguaje como la habilidad para emplearlo” (SEP, 2011, p. 24). Por lo tanto, se busca que el estudiante desarrolle competencias de expresión oral y escrita a partir del trabajo de la pedagogía de proyectos, los cuales integran los diversos usos sociales del lenguaje, la práctica comunicativa del contexto, y otros, así se pretende el logro de capacidades de expresión y de argumentación.

2. Proyectos didácticos

La educación indígena es un nivel particular por la atención que se debe brindar en el proceso de desarrollo de competencias, ante ello el Plan de estudios

2011, propone una metodología para la inclusión de los conocimientos de los pueblos originarios como contenidos educativos, siendo aquí relevante el trabajo por proyectos didácticos.

Los proyectos didácticos permiten al estudiante construir su conocimiento en base a experiencias vividas dentro de todos los proyectos, con ello logra cimentar sus propios textos, resumir información a partir de la lectura, hacer uso de estrategias para la comprensión de textos, aplicar un lenguaje apropiado de acuerdo a la exigencia del contexto donde se encuentre.

Las propuestas diseñadas integraron el análisis de tareas dirigidas al estudiante para adquirir y desarrollar competencias que le permitan resolver problemas de la vida real, a partir de situaciones del ámbito escolar.

Se busca, a través del trabajo por proyectos que los alumnos se acerquen a la realidad, por medio de dinámicas relacionadas con problemas que les interesan. Esta forma de trabajo les permitió investigar, proponer hipótesis y explicaciones, discutir sus opiniones, intercambiar comentarios con los demás y probar nuevas ideas; lo cual fortaleció competencias de expresión oral y escrita.

3. El bilingüismo coordinado dentro del aula / Uso de la lengua materna y de la segunda lengua

El Plan de estudios 2011 favorece el desarrollo de competencias comunicativas a partir del estudio del uso del lenguaje y de su estudio formal, así los estudiantes accederán a formas de pensamiento que les permitan construir conocimientos complejos.

Las acciones implementadas posibilitan la interacción en dos lenguas: la materna y el español. Debido a que el uso de competencias orales y escritas del español ha cambiado drásticamente en los últimos años por el contexto globalizado, las formas de expresión (tanto orales como escritas) y otros factores, han contribuido a que todo individuo hoy lea y escriba más que ayer, por tal motivo en la escuela debemos desarrollar acciones en la cuales lo hagamos de maneras más diversa y, en definitiva, a que la escritura sea más relevante día a día. Hay que destacar que los programas de primera y segunda lengua se abordan de manera articulada con un mismo enfoque, respetando su respectiva modalidad para alcanzar el propósito terminal de la educación bilingüe: formar jóvenes con un bilingüismo coordinado. En donde el logro de competencias se apoya en gran medida en el lenguaje tanto oral como escrito, debido a que la práctica docente se desarrolla casi en su totalidad a través de procesos orales, de lectura y escritura.

De esta manera se contribuye al desarrollo tanto de la lengua materna como de la apropiación de una segunda lengua, centrándonos claro, en aprendizajes para la vida social y escolar, consolidando un bilingüismo que dé pauta al acceso a una segunda lengua ajena a la lengua materna.

4. Practicas orales y escritas en contextos indígenas

El reconocimiento de prácticas verbales de los contextos indígenas fortalece la cultura oral. Dar mayor atención al registro de tal oralidad a través de la escritura es una forma de preservar parte de la cultura al mismo tiempo que se adquiere una nueva forma de expresión.

El repertorio local se inunda de prácticas orales, si bien podemos observar que la localidad se comunica en su lengua materna, en donde el 100% de los acuerdos se da en forma oral; también se reconocen momentos definidos en los

cuales se hace uso de la escritura para lo cual implementan determinados formatos: recibos, recados, solicitudes, actas de reuniones, acuerdos de asambleas, entre otros.

Los proyectos implementados integran acciones de producción oral y escrita en donde cada actividad se organiza de diferente manera, así a partir de la participación directa se gestan situaciones de conocimiento como fuente para identificar diferentes formas de enfrentar las exigencias sociales y satisfacer necesidades personales tanto de oralidad como de producción textual.

A través de las diversas situaciones académicas de intervención, del análisis de prácticas orales o escritas de la localidad, entre otras, se crean los eslabones que gestan condiciones para la producción variada de textos. Así el escolar reconocerá la utilidad de los productos escritos, se dará a la tarea de buscar y crear diversos textos con base en el contexto real de desarrollo, para que con ello emita juicios y tome decisiones coherentes.

5. Situaciones de producción de textos

La cultura escrita se asocia sobre todo con el aprendizaje de la lectura y la escritura; esto incluye relacionarse, sobre todo, con libros y también con las diversas formas en que se recoge y almacena la información. En la escuela los niños se convierten en alumnos aprendices de las diferentes formas de hablar y escribir, comprender diversidad de situaciones mediante la reflexión, la clasificación, la formulación de ideas y supuestos. La producción de textos a través de la cultura escrita en términos escolares, fortalece competencias de expresión oral, los niños aprenden normas de la escuela para buscar como hablar (cómo se pide permiso para ir al baño), para leer (“así es como tenemos que sostener nuestros libros”) y para escribir (la diferencia entre “borrador” y “en

limpio”). La información textual contenida dentro de la cultura escrita está inserta tanto en el lenguaje de las actividades cotidianas como en las reglas implícitas que rigen el intercambio de información, y en los actos de expresarse oralmente y textualmente; poco a poco, los alumnos adaptan sus comportamientos en el aula para adecuarse a la opinión generalizada.

La implementación de situaciones de oralidad y escritura marcarán la vida del niño, de ahí la importancia de que los estudiantes accedan a ellas de una forma natural; así, tanto el estudio como el reconocimiento de los procesos de lectoescritura se convierten en interacciones placenteras, en las que el educando puede disfrutar de sus logros y aprender de sus equivocaciones.

En el contexto indígena existe la necesidad de desarrollar habilidades de expresión oral y escrita como una forma de inmersión académica que enriquezca al mismo tiempo aspectos lingüísticos-culturales, con ello el estudiante podrá transitar dentro de las esferas académicas y sociales donde se haga uso del español. Para todo hablante de una lengua originaria, el español es una segunda opción de comunicación, incluso se admite como un pilar de desarrollo dentro de nuestro mundo globalizado en donde la producción de textos es una necesidad hoy en día.

CAPÍTULO IV. ANÁLISIS DE RESULTADOS

El análisis de resultados obtenidos en la aplicación del proyecto de intervención implicó dar forma y sentido a toda la información plasmada en torno a los indicadores de investigación de corte cualitativo; la presente tesis retoma, a través del análisis de información recabada en los instrumentos de investigación, elementos relevantes que fortalecen el estudio de indicadores así como los avances y logros obtenidos durante la construcción de la tesis en cuestión.

Así, los registros de observación grupal, las entrevistas informales, las grabaciones de actividades escolares, las notas de observación individual entre otros, aportaron los elementos que dan soporte y claridad al trabajo realizado.

Los videos, no intencionales, fueron en su mayoría improvisados y se tomaron en diferentes momentos que van desde los tiempos libres del estudiante, la participación académica dentro del aula, presentación de trabajos hasta pequeñas obras teatrales realizadas por los escolares.

En ellos se logra observar de manera directa el desempeño y participación oral en diversos instantes, así como la timidez del escolar para expresarse en una segunda lengua –el español– ante su grupo, notándose así las dificultades que tienen en el uso de la misma.

Las notas de observación, de participación y avances se realizaron con la finalidad de tener a la mano información que me arrojara información referente a las dificultades y logros de los estudiantes, con ello constaté junto con los estudiantes tanto las fortalezas como las debilidades en aspectos de expresión oral y escrita, a partir de ellas se trazaron metas individuales que fortalecieron acciones implementadas en los proyectos aplicados.

Las diversas imágenes captadas (Anexo 5) durante el transcurso de los proyectos me permitieron evocar y describir a través de los relatos los retos y avances de los estudiantes, con ellos fortalezcó de manera significativa la presentación de resultados.

En toda práctica docente se logra observar el éxito de la teoría y con ello se concretan los diversos supuestos e indicadores en educación descritos dentro de la tesis elaborada; a continuación presento los cuadros de análisis que contienen los logros alcanzados en bases a los aprendizajes esperados.

4.1. Logros alcanzados a partir de los aprendizajes esperados

Proyecto 1. ¿Cómo se formó el sol?, ¿Cómo se formó la luna?

APRENDIZAJES ESPERADOS	% LOGRADO
➤ Identifica la relación entre los datos (informativos) y los argumentos de un texto.	65%
➤ Usa nexos para indicar orden y relación lógica de ideas.	65%
➤ Escribe conclusiones a partir de datos analizados.	75%

Derivado de la análisis de los diversos productos realizados en el primer proyecto, dos terceras partes del grupo en atención obtuvieron un avance significativo en áreas de aprendizaje así como en la identificación y argumentación de textos, lograron relacionar datos con información presentada en los diversos productos y textos, de igual forma se iniciaron en el uso de nexos de orden y

relación lógica de las ideas contenidas en un producto escrito. Tres cuartas partes del total del grupo ya presentan sus trabajos escritos con las características antes mencionadas. Los estudiantes mostraron en este primer proyecto avances significativos en la expresión escrita; la socialización de productos individuales todavía presenta dificultades de expresión oral, lo cual significa que aun presentan deficiencia en los momentos de hacer uso del español para dar a conocer sus trabajos escolares, ellos están en proceso de adquisición no solo de una segunda lengua, sino también de confianza y mayor seguridad frente al público.

Proyecto 2. Las artesanías: jarros y mangas.

APRENDIZAJES ESPERADOS	% LOGRADO
➤ Emplea paráfrasis en la construcción de un texto propio.	75%
➤ Escribe conclusiones a partir de datos analizados.	75%
➤ Establece criterios de clasificación al organizar información de diversas fuentes.	75%

Los estudiantes reconocieron que el primer proyecto aportó varios elementos como el trabajo escolar tomando en cuenta la organización de pequeños grupos, actividades de indagación y consulta de información en diversos materiales, identificación de ideas principales dentro de un texto, redacción de un texto original a partir de análisis de información recopilada, uso de nexos, entre otros más; todos ellos posteriormente les fueron de gran apoyo para su desempeño dentro de las actividades del segundo.

En el segundo proyecto se lograron mejores resultados, se observa que los avances fueron satisfactorios lográndose en tres cuartas partes de los escolares del grupo, en este proyectos aplicaron correctamente criterios de clasificación para la organización de información, también hicieron uso de “paráfrasis” en la producción de textos y conclusiones solicitadas. Se observa así, una mejora en la expresión escrita y oral, no solo con sus compañeros, sino también en momentos de presentar sus trabajos al grupo. Lo cual significa que están avanzando y mejorando sus habilidades de expresión.

Proyecto 3. Las plantas y sus cuidados.

APRENDIZAJES ESPERADOS	% LOGRADO
➤ Reconoce que las distintas formas de interacción en las que los seres vivos se nutren, se relacionan y se reproducen; define su diversidad.	100%
➤ Explica la interdependencia de los seres vivos en la dinámica de ecosistema local.	100%

Es de reconocer que los estudiantes frente a su contexto y ante la convivencia directa con la naturaleza se esmeraron en el progreso de este proyecto, ellos han desarrollado habilidades de indagación a partir de las diversas actividades realizadas, el contacto directo con la naturaleza, las diferentes etapas de investigación, han gestado en el grupo el placer por implementar nuevas actividades y con ello alcanzar nuevos conocimientos.

Las acciones implementadas integraron actividades escolares intercaladas con las de campo. Todo el grupo logró concluir las, paralelamente integraron sus productos dentro de los cuales se observa un notable avance en los trabajos entregados. En lo que respecta a la expresión oral, la exposición de ideas, la argumentación de las mismas frente al grupo, ellos han observado directamente su desempeño escolar, incluso entre compañeros evalúan el mismo, son directos y claros en sus observaciones, ello ha contribuido a que los estudiantes busquen, antes de entregar o presentar sus trabajos, apoyo entre pares o pequeños grupos, esto ha mejorado sin duda su aprendizaje y su desarrollo de habilidades escritas y orales.

Proyecto 4. La vida en los ríos.

APRENDIZAJES ESPERADOS	% LOGRADO
➤ Emplea la paráfrasis en la construcción de un texto propio.	75%
➤ Escribe conclusiones a partir de datos analizados.	75%

Los resultados en este proyecto fueron satisfactorios, la gran mayoría de los estudiantes logro el uso de “paráfrasis” en sus producciones textuales, aunado a ello se observo un mejor desempeño en actividades que incluyeron la presentación/exposición de sus productos, ello da muestra de las mejoras en la expresión oral en una segunda lengua, una mejor comprensión de lo leído y una mejor reflexión en etapas de producción de textos para entrega y socialización.

Los estudiantes, se mostraron con una confianza y seguridad pocas veces observada en ellos. Sin duda el cambio actitudinal, el control de su nerviosismo,

mejorar el uso del lenguaje español, entre otras más, fueron habilidades que lograron desarrollar durante el desarrollo de los proyectos anteriormente descritos.

4.2. Resultados obtenidos en base al análisis de los indicadores

Para dar continuidad al capítulo cuatro: Análisis de resultados, paso al estudio de los indicadores y los alcances obtenidos en base a una revisión minuciosa que da cuenta de los resultados obtenidos de la aplicación de los proyectos diseñados.

El primer indicador analizado está relacionado con el trabajo cooperativo desarrollado dentro de los proyectos implementados:

4.2.1. El trabajo cooperativo dentro de los proyectos didácticos

Los proyectos que fortalecen la intervención pedagógica integran diversas estrategias de comprensión, lectura y producción de textos, así como el reconocimiento de elementos originales de los textos, entre otras más características, los proyectos fueron parte fundamental para promover el desarrollo de habilidades orales y escritas a través del estudio de una segunda lengua: el español. En ellos el trabajo cooperativo gestado involucra tanto a profesores como a los alumnos, de tal manera que el profesor deja a un lado el trabajo tradicional que en muchos de los casos solo provoca el empobrecimiento de la práctica docente. Ante ello, las diferentes acciones implementadas proponen en un principio el trabajo por parejas como una de las primeras formas de germinar en el grupo el trabajo cooperativo dentro y fuera del aula, éste ha generado múltiples beneficios académicos en los escolares ya que se ha

transformado, en un instrumento de apoyo, animación y solidaridad que fortalece el trabajo por proyectos.

Las estrategias propuestas en la presente tesis revolucionaron el quehacer docente pasando del trabajo tradicional a un trabajo participativo interactivo de y para los escolares a partir del trabajo por proyectos, de acciones que exigían la responsabilidad y cooperación académica entre compañeros, en ellos se desarrollaron nuevas dinámicas de acción en donde el eje motor, los niños y sus intereses, se transformaron en la primera prioridad de atención. En esta postura el docente se convierte en un integrante más del grupo, es un elemento que propicia, apoya, guía, entre otras más –posturas–, toda actividad previamente planeada con y para los educandos.

El trabajo escolar organizado en pequeños grupos favoreció el aprendizaje de los escolares, el trabajo cooperativo a partir equipos fue organizado con la finalidad de romper con los conjuntos afines dentro del aula, generalmente se organizaban por genero debido a declaraciones culturales, en donde solo podíamos observar niños o niñas en los grupos de trabajo, estos al formarse se mantenían en toda actividad durante el ciclo escolar.

En un primer momento la totalidad de los estudiantes manifestó su negativa por el cambio, pues no estaban acostumbrados a trabajar en grupos mixtos (niñas y niños), característica que se debe primordialmente a cuestiones culturales locales, tradiciones concretas con las cuales los niños se han formado, los tipos de relación entre hombres y mujeres están definidas por el género así como las acciones que les están definidas a cada uno. Ante ello se implementaron dinámicas como la repartición de dulces con envoltorios de diversos colores para luego reunirlos de acuerdo al color que escogieron, dinámicas grupales como “el nido y la conejera”, entre otras más, con la finalidad de integrar equipos de trabajo,

al mismo tiempo se concientizó en las ventajas que se obtienen en el trabajo de la diversidad de ideas que se gestan en los pequeños grupos de trabajo.

Así el trabajo cooperativo en pequeños grupos rindió frutos y mejoró los resultados en diversos aspectos académicos como la expresión oral, la producción y presentación de trabajos, etc., a través de esta dinámica laboral la mayor parte de los escolares desarrollaron habilidades de expresión oral y escrita.

Es notorio que dentro de los grupos hablantes de una lengua indígena haya preferencias por comunicarse en esta, el grupo presentó esta característica común en toda acción, ante ello los trabajos realizados dentro de las actividades de las faenas en pequeños grupos se destinaron al logro de habilidades de expresión oral y escrita en una segunda lengua –el español–, sobre todo en situaciones de presentación de trabajos, investigación, conclusiones o resúmenes escolares.

Los resultados obtenidos fueron satisfactorios para ambas partes, los estudiantes lograron reconocer que el trabajo cooperativo es indispensable en determinadas tareas académicas, este facilita el logro del objetivo planteado, disminuye cargas laborales, al mismo tiempo que la producción final es mayormente consistente y se fortalece. Los estudiantes reconocieron que dentro de esta acción la diversidad de opiniones es importante en momentos de construcción de tareas, se tomaron en cuenta las opiniones y recomendaciones de sus semejantes, observaron lo enriquecedor que pueden ser los aportes de los demás. La totalidad del grupo se integró en las acciones escolares, en ellas se analizaron situaciones, aportaron ideas corrigieron producciones –orales y escritas–, afianzaron su disposición y seguridad en etapas de comunicación de resultados obtenidos.

Se logró observar que los escolares alcanzaron el desarrollo de habilidades de expresión, escolarmente una matrícula mínima aún presenta dificultades de

dicción en los momentos que corresponden a la presentación de resultados, esto no se debe a la carencia de habilidades de expresión, sino por la timidez – característica cultural– que ellos exhiben en momentos de comunicación al público.

4.2.2. Competencias orales y escritas en español

La forma o formas en que los estudiantes expresan pensamientos, sentimientos e ideas por la vía oral o escrita en una segunda lengua determinan el logro de competencias tanto orales y escritas alcanzadas, al igual que determinan el desempeño académico del escolar.

Tanto para el docente como para el alumno, es de vital importancia reconocer las características orales y textuales incluidas en los diversos discursos, el reconocerlas propiciará la comprensión estructural, con ello podrán formarse ideas claras tanto de la oralidad como de la producción escrita.

Igualmente es significativo que los estudiantes vayan conociendo el contenido y los objetivos de los mensajes e intención de los diversos escritos; el logro de competencias orales y escritas de una segunda lengua a través del estudio de la estructura de los textos aproxima al alumno a la exploración de los diversos códigos verbales y no verbales que pueden ser usados en los procesos de comunicación, con ello apreciará la potencialidad de los sistemas de comunicación. La utilidad de formarse en la identificación de estos textos abrió oportunidades de aprendizaje y de expresión que hoy son parte de su formación personal, y que en determinados momentos le serán de utilidad.

El desarrollo de competencias orales y escritas en español dentro de contexto culturales hablantes del náhuatl es fundamental para el desempeño

personal de todo estudiante. Los proyectos implementados en la tesis presentan elementos relacionados al campo formativo de lenguaje y comunicación, a través de este campo se transforman actividades académicas dirigidas a fortalecer la oralidad y producción de textos, estas consideradas como parte de las competencias de expresión son importantes para el proceso de enseñanza-aprendizaje, incluso para el alcance de habilidades orales y escritas, logrando así alumnos competentes y útiles para la vida.

Así, las producciones orales y escritas presentadas por los escolares manifiestan niveles de avance propios al desarrollo del lenguaje. El aprendizaje de éste ha favorecido el aprovechamiento del aprendiz en el siguiente grado académico, así le será menos difícil adquirir otros conocimientos.

Los logros obtenidos en relación a las competencias de expresión oral y escrita en español en niños hablantes de una lengua indígena han favorecido al mismo tiempo que fortalecieron el desempeño académico de los mismos. En un primer momento se observó que la totalidad de los estudiantes hicieron uso de las competencias orales de su lengua materna para la consulta, comentarios internos, expresión de ideas. En situaciones de producción y presentación de trabajos concluidos, al hacer usos del español se presentaba en el grupo la dificultad de expresar sus trabajos de forma coherente y con fluidez. Los logros obtenidos en los escolares, de acuerdo al análisis de información, fueron los siguientes: tres cuartas partes de los estudiantes hacen uso de habilidades de expresión oral y escrita tanto en momentos de presentación de trabajos escolares como en la producción de escritos individuales o por equipo. El resto de escolares, una cuarta parte, ha desarrollado tales habilidades, su principal dificultad es la inseguridad que aun muestran en los tiempos de socialización de sus producciones. Con ello, considero que el avance de los escolares en cuanto al uso de una segunda lengua ha mejorado, hoy presentan mejores condiciones de expresión en español dentro de los diversos contextos escolares y no escolares.

4.2.3. El bilingüismo coordinado dentro del aula / Uso de la lengua materna y de la segunda lengua

La esfera del bilingüismo coordinado toma en cuenta aspectos tanto culturales como escolares que se observan directamente en el quehacer docente y en el desempeño de los alumnos, los segundos participan directamente en escenas de intervención académica en donde movilizan, a través del uso de la lengua materna y de una segunda lengua, conocimientos previos, concepciones, ideas aportes y productos. El bilingüismo dentro del proyecto se retomó como una estrategia que fortaleció culturalmente el aprendizaje de una segunda lengua, el estudiante mejoró su rendimiento escolar al mismo tiempo que adquirió habilidades comunicativas de una segunda lengua, el español. Las estrategias propuestas dentro de la tesis construida desarrollaron en el grupo escolar un bilingüismo coordinado, éste retoma la valoración de la lengua materna como eje de estudio al mismo tiempo que se adquirieron competencias de expresión del español, siempre en términos equivalentes, en un sentido que favoreció el trabajo de un bilingüismo equilibrado dentro del aula.

El trabajo a partir de la lengua materna para el aprendizaje de competencias de expresión en una segunda lengua, implicó tener conocimientos orales de la misma, reconocer las principales tradiciones culturales de la localidad, el reconocimiento de los usos y patrones de actuación, entre otras características, todas estas particularidades perfilaron el trabajo de la lengua nativa como objeto de estudio para el aprendizaje del español. Esta característica peculiar de la localidad se vio reflejada dentro del aula escolar en donde la totalidad de los escolares hace uso del náhuatl en todo momento, aunado a ello una tercera parte de los estudiantes logran comunicarse en español, aun así, ellos prefieren entablar una comunicación en su lengua. Los escolares tienden a practicar la lengua náhuatl en la escuela, la casa, la calle, incluso en las actividades de campo, mientras el uso del español se fomenta dentro de espacios ajenos a la

cultura originaria como las aulas, este a través de prácticas de producción y comunicación de textos.

Es evidente el proceso de fortalecimiento de una segunda lengua dentro del aula, lengua que en un futuro próximo será un instrumento que puede ser usado y manipulado según las necesidades de desarrollo del escolar.

El análisis de evidencias –videos, grabaciones, obras de teatro, notas de observación y avances– obtenidos de los proyectos aplicados muestran avances significativos en el uso de una segunda lengua, aun así, la preferencia del uso de la lengua materna sigue siendo una prioridad para los estudiantes, ello no significa que los alumnos no hagan uso del español, ellos aplican sus habilidades de expresión en momentos específicos dentro de las prácticas escolares requeridas. La gran mayoría de los escolares del grupo hacen uso de ambas lenguas considerando siempre el contexto en el que se desenvuelven de esta manera hacen uso tanto del náhuatl como del español logrando así un bilingüismo coordinado y funcional en donde las competencias de expresión oral y escrita salen a relucir en niños hablantes del náhuatl.

Con ello se ha logrado fortalecer no solo el desarrollo de competencias de expresión oral y escrita, también se fortifican elementos como la autoestima, la confianza, la participación, entre otros más.

4.2.4. Prácticas orales y escritas en contextos indígenas

Los contextos indígenas presentan un mayor desarrollo de prácticas orales sobre las escritas. En educación primaria indígena se da prioridad al estudio del lenguaje de tal manera que su aprendizaje se centra en las prácticas sociales del mismo. Las prácticas orales y escritas de la comunidad se presentan en los

diversos ámbitos como la vida familiar, social o académica. Aun así, dentro de estos ámbitos resaltan las prácticas orales ante las de escritura. Los casos de escritura locales se remiten a recados, oficios, y formatos institucionales de diversos apoyos que gran parte de los habitantes de la localidad están recibiendo.

Al explorar las particularidades culturales que adoptan los elementos orales y de producción de escritos en la comunidad, momentos de comunicación y expresión de ideas, necesidades o sentimientos, entre otros, se reconoció la funcionalidad de cada una, a partir de ello se propusieron acciones académicas enfocadas en reconocer los elementos orales y escritos de la localidad con la finalidad de fortalecer competencias de expresión oral y escrita.

El trabajo de la oralidad y la escritura en el aula requirió de la puesta de acciones que involucraron el uso de la oralidad acompañada con la producción de textos, de esta manera se aprovechó el enorme potencial de las prácticas orales de los escolares y se plasmaron en la producción de escritos originales, todo ello como instrumento de aprendizaje.

En el aula de clase los ejercicios de escritura promovieron procesos que permitieron la revisión crítica de las propias ideas y su transformación, desarrollándose así una escritura funcional a partir de las secuencias y actividades de integración de saberes elaborados durante los debates grupales. Con ello se fortaleció tanto la oralidad con la producción de textos en dos lenguas: el náhuatl y el español.

Las actividades propuestas dirigidas al logro de competencias orales y escritas afianzaron en los alumnos habilidades de comunicación en términos significativos. Los escolares que aun presentan deficiencias en la producción de textos, manifiestan un avance favorable en el uso oral de la lengua. Afianzar habilidades orales y escritas en niños hablantes del náhuatl implicó fomentar en

los estudiantes el uso cotidiano de ambas como una herramienta no solo de aprendizaje sino de transformación constante de su persona.

4.2.5. Situaciones de producción de textos

Los proyectos implementados requirieron del trabajo diversificado con textos que abordan temas que les son propios y que permiten a la vez, el aprendizaje de saberes y el desarrollo discursivo de los alumnos atendidos chicos. De esta manera la producción de textos dentro de los proyectos solicitó a los escolares la búsqueda de soluciones a problemas o necesidades. El trabajo partió del planteamiento, de la depuración de preguntas, del debate de ideas, realización de predicciones, de recolectar, analizar datos y emitir juicios para establecer conclusiones, entre otras más acciones. Este tipo de actividades requirieron del estudiante el desarrollo así como el manejo de una extensa variedad de fuentes de información que fueron necesarias para resolver problemas o contestar preguntas que son de su interés, de esta manera se contribuyó al aprendizaje, al manejo y uso de recursos que estuvieron a su disposición como el tiempo, los materiales, entre otros más; a través de ello se buscó intervenir en los procesos de aprendizaje de los niños, enfocándome en la adquisición y consolidación de competencias tanto para la expresión oral como para la producción de textos, desarrollando así habilidades de expresión en una segunda lengua –el español– en niños de educación primaria indígena.

La producción de textos en el aula se construyó a partir de acciones tomadas dentro de los proyectos implementados que buscaron el desarrollo de competencias de expresión escrita a través de la elaboración de informes de investigación, solicitudes de permiso, conclusiones u opiniones finales, la guía de entrevista, el manual de elaboración de hortalizas, y otros más, tales actividades

se enfocaron en desarrollar de competencias de expresión en una segunda lengua.

Los logros obtenidos en torno a la producción textual se observa directamente en los productos analizados, en ellos se logran ver los avances y el alcance de competencias de producción textual, la gran mayoría de los escolares fortalecieron tal habilidad; los escolares lograron producir escritos originales como parte de los productos de evaluación. Un porcentaje mínimo todavía presenta deficiencias, aun así manifiestan avances significativos en sus trabajos finales.

Para conseguir que los estudiantes desarrollen el deseo aprender, fue imprescindible involucrarlos en distintas situaciones de lectura y escritura de diversos textos, que en su momento fueron de su agrado. El avance, a partir del análisis de este indicador, se considera significativo debido a que los alumnos acompañados por un servidor continuaron aprendiendo a realizar búsquedas de materiales en distintas fuentes, a consultar los textos para encontrar información, a leer los textos y las imágenes que los acompañan atendiendo a los propósitos que orientan la lectura y a las características de los géneros textuales, a conversar a partir de lo leído, a localizar información específica dentro del texto, a realizar inferencias, a releer, a resumir y a escribir a partir de lo leído.

Conclusiones

El medio indígena siempre ha sido un foco rojo sobre todo en educación, dentro de estos contextos no hay escuela que no presente deficiencias en sus escolares, el centro de trabajo en el cual laboro no está exento de tal situación; derivado de un diagnóstico se determinó la principal deficiencia del grupo en atención: los estudiantes presentaron carencias en competencias de expresión oral y escrita, sobre todo en una segunda lengua: el español.

Ante ello los proyectos diseñados propusieron acercar al estudiante con la diversidad de textos escritos. Actividades como la revisión y el análisis de los diversos materiales textuales, estudio de diversos tipos de escritos, la inclusión de las siluetas que se observaron y muchas otras más, fueron en su momento acciones emprendidas en las cuales el alumno logró observar sus procesos de adquisición de nuevos conocimientos; por lo tanto, los textos utilizados, las producciones, las exposiciones y otras más actividades, fortalecieron las funciones académicas y las habilidades de los escolares; todo a partir del desarrollo de productos tanto individuales como por equipo.

La vida del escolar exige el dominio de competencias de expresión oral y escrita ya que estas han sido consideradas uno de los pilares en el desarrollo académico del niño, por ello es de gran importancia desarrollar en él los recursos y habilidades necesarias para que se comuniquen mejor tanto oral como textualmente.

Durante el periodo de aplicación de los proyectos implementados el alumno logró identificar sus fortalezas y debilidades, a partir de ello se tomaron responsabilidades sobre su propio aprendizaje. Así los estudiantes se enfrentaron a diversas situaciones que los llevaron a rescatar, comprender y aplicar aquello que aprenden tanto dentro como fuera de las aulas, permitiéndose de esta manera

el alcance de competencias comunicativas a partir de la producción y reflexión de textos, al mismo tiempo que se estimulan habilidades y desarrollan otras nuevas. De esta forma los alumnos adquirieron diversas competencias para la vida, con lo cual estarán mejor preparados para las exigencias del mundo en que se desarrollan.

La pedagogía por proyectos en la tesis representó un reto que acercó al estudiante a enfrentar diversas situaciones de estudio, a comprender y aplicar aquello que aprenden como una herramienta para resolver problemas. Todo ello desarrolló en los estudiantes habilidades más fuertes, en donde la motivación por el aprendizaje, el sentimiento de responsabilidad y esfuerzo se fomentó de manera natural. El trabajo a través de los proyectos cambió las relaciones entre maestro y estudiantes, el primero se transformó en un elemento más del grupo de trabajo, se redujo la competencia entre los alumnos y permitió a los estudiantes colaborar, más que trabajar unos contra otros.

La meta planteada proponía favorecer escolarmente el aprendizaje de una segunda lengua y así mejorar el desempeño del estudiante a través de procesos que contemplen el desarrollo de competencias tanto en la comprensión como en la producción de textos. Las estrategias y actividades planteadas en los proyectos fortalecieron no solo la producción de textos, también contribuyeron a la comprensión de los mismos, por medio de la reflexión y concientización de la importancia de la producción escrita. A través de las diversas estrategias empleadas los estudiantes lograron reconocer las características del texto, la forma en que se presenta un texto, la disposición de sus elementos y las señalizaciones, las cuales se convirtieron en guías de lectura y producción, lo cual hizo que los alumnos tuvieran mayor acceso a diversos tipos de texto, fomentándose así la producción de escritos personales.

Los textos expositivos favorecieron sin duda el desarrollo de la lengua oral y escrita, en estas actividades el alumno incluyó perspectivas individuales con la finalidad de dar su explicación, aclarar sus dudas y comprender diversos textos. El acercamiento a una gran diversidad de escritos, fortaleció en el estudiante la exploración y reconocimiento de diversos códigos verbales y no verbales que pueden ser usados en los procesos de comunicación, con ello apreció la potencialidad de la comunicación, reconociendo al mismo tiempo los elementos que conforman los textos a los cuales se enfrentó.

Si bien hay referencias de los avances alcanzados en cuanto a logro de competencias de oralidad y escritura en una segunda lengua, también tengo que reconocer que hay mucho por hacer, y es a partir de las características anteriormente descritas que podré abordar nuevas propuestas de trabajo y darle seguimiento al trabajo por proyectos.

Los resultados obtenidos han sido relevantes para los escolares, considero que ellos desarrollaron competencias no solo en la lectura y en la producción de textos, lograron desarrollar habilidades de expresión en una segunda lengua; se hicieron de habilidades de lectoescritura, al mismo tiempo que observaron y mostraron, a través de la reflexión personal, los avances logrados en cada actividad; así los resultados obtenidos se fueron fortaleciendo en el transcurso de los propios proyectos, la perseverancia y dedicación por parte de los escolares fue de gran importancia en el alcance de habilidades de expresión oral y escrita en una segunda lengua, todo ello sin perder de vista los objetivos a alcanzar.

BIBLIOGRAFÍA

1. Bolívar, Antonio, Domingo, Jesús y Fernández, Manuel (2001) La investigación biográfico-narrativa en educación de. Edit. La Muralla, Madrid, pp. 257-312.
2. Cassany, Daniel. (2000) ¿Qué es el código escrito? y ¿Cómo se adquiere el código escrito?. En: *Describir el escribir*, 11º edición, Ediciones Paidós, España, 27-61 pp.
3. Cassany, Daniel, Marta Luna y Gloria Sanz. (2002). Expresión escrita. En: *Enseñar lengua, serie didáctica de la lengua y de la literatura Núm. 117. 8ª*, Edic. Grao, Barcelona.
4. Chaves Salas, Ana L. (2001). La apropiación de la lengua escrita: un proceso constructivo, interactivo y de producción cultural. Instituto de Investigación para el Mejoramiento de la Educación Costarricense. Revista electrónica: Actualidades de la Educación. Enero-junio. Volumen 1. Año 1. 2001. Costa Rica.
5. Jolibert, Josette, Christine Sraiki. (2009). Niños que construyen su poder de leer y escribir. Editorial: Manantial. Buenos Aires, Argentina.
6. Juárez Jiménez, Fátima. (2012). Expresión oral y escrita. Formas de transmitir ideas y sentimientos. [Versión electrónica]. Consultado el 4 de octubre del año 2014 en: <http://es.slideshare.net/FatyJuarezJ/expresin-oral-y-escrita-15434897>

7. Jurado Carrasco, Sandra I. (2007). Tesis: *Importancia curricular del lenguaje escrito en preescolar*. Centro Chihuahuense de estudios de Posgrado. Chihuahua, México.
8. Kalman, Judith. (2003). Cultura escrita. El aprendizaje de la lectura y la escritura para su uso en la vida cotidiana. Revista Decisio. CREFAL. México.
9. Kalman, Judith. (2008). Discusiones conceptuales en el campo de la cultura escrita. Revista Iberoamericana de Educación. Nº 46, pp. 107-134.
10. Lerner, Delia. (2001). Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible y lo necesario. En: *Leer y escribir en la escuela*. Fondo de Cultura Económica. México, pp. 25-38.
11. López, Ángel., Miranda Francisco y Patrinos, Harry A. (2007). Factores determinantes del aprendizaje y calidad de la educación en México. En: *Mejora de la Calidad Educativa en México: Posiciones y Propuestas*. Consejo Mexicano de Investigación Educativa, AC. México D.F. 1ra. Edic. 2007.
12. López, Ángel., Miranda Francisco y Patrinos, Harry A. (2007). Mejora del aprendizaje y la calidad de la educación: una visión de política educativa en: *Mejora de la Calidad Educativa en México: Posiciones y Propuestas*. Consejo Mexicano de Investigación Educativa, AC. 1ra. Ed. México D.F. 2007.
13. Medina, Ángeles. (1999). Si los niños y las niñas tomaran la palabra. Publicado en: Aula de Innovación educativa. Barcelona. No. 87.

14. Reyzábal, Ma. Victoria. (2012) Las competencias comunicativas y lingüísticas, clave para la calidad educativa. REICE. Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación, vol. 10, núm. 4, 2012. Red Iberoamericana de Investigación Sobre Cambio y Eficacia Escolar. Madrid, España.
15. Rogoff, B. (2001). El desarrollo cognitivo a través de la interacción con adultos y los iguales. Cap. 7 y 10. *En: Aprendices del pensamiento. El desarrollo cognitivo en el contexto social*. Barcelona. Paidós.
16. Rojas, Gerardo. (2002). Descripción del paradigma sociocultural y sus aplicaciones e implicaciones educativas. *En: Paradigmas en psicología de la educación*. Barcelona. Paidós.
17. Schmelkes, Silvy. (2007). Factores asociados con el aprendizaje en educación básica: apuntes sobre el caso de la población indígena. *En: Mejora de la Calidad Educativa en México: Posiciones y Propuestas*. Consejo Mexicano de Investigación Educativa, AC. México D.F. 1ra Edic. 2007.
18. SEP. (2011). Acuerdo número 592.
19. SEP. (2011). Plan de estudios 2011. Educación Básica. 1ra Ed. México, D.F.
20. SEP. (2007). Plan Nacional de Desarrollo 2007-2012. México, D.F.
21. SEP. (2011). Programa de estudios, Guía para el maestro, 2011. Educación Básica Primaria, Quinto Grado. México, D.F.

- 22.SEP/DGEI. (2011). Los parámetros curriculares de la asignatura lengua indígena III. México, D.F.
- 23.SEP-DGEI. (2012). Libro para el maestro. Español como Segunda Lengua. 1ra. Edición. 2012. México, D.F.
- 24.Stake, R. E. (2007). Investigación con estudio de casos. Madrid, España: Morata.
- 25.Torres M, Nelcy y Abrahante H, Ariel. (2013). La enseñanza de la lengua. Cuba. EcuRed. Recuperado de https://www.ecured.cu/La_ense%C3%B1anza_de_la_lengua#Enfoques_de_la_ense.C3.B1anza_de_la_lengua.

ANEXOS

ANEXO 1

Planeación de los Proyectos Didácticos.

PROYECTO 1: ¿Cómo se formó el sol? ¿Cómo se formó la luna?

ESCUELA: "20 de Noviembre" & 30DPB0946C BIMESTRE: PROYECTO No.: Uno
 Nombre del Profesor: Alberto Olivares Martínez Grado Escolar: Quinto & A Tmpo. de aplicación: 5 sesiones
 Fecha de aplicación: _____

PROYECTO 1.

¿CÓMO SE FORMÓ EL SOL? ¿CÓMO SE FORMÓ LA LUNA?

ASIGNATURA: Español. **BLOQUE** IV **TÍTULO** 1) ¿Cómo se formó el sol? ¿Cómo se formó la luna?

APRENDIZAJES ESPERADOS

- Identifica la relación entre los datos (informativos) y los argumentos de un texto.
- Usa nexos para indicar orden y relación lógica de ideas.
- Escribe conclusiones a partir de datos analizados.

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE	TIEMPO	PRODUCTOS	RECURSOS DIDÁCTICOS
Actividades de inicio. 1. Iniciar una plática amena con los estudiantes, consultar acerca de lo que saben del sol y la luna, y a cómo se le llama a todo el grupo de elementos del que formamos parte, incluyendo el planeta tierra. 2. En grupo realizaremos un análisis de las siguientes preguntas: ¿Somos	1ra. Sesión. 20 min. 20 min.	Lista de elementos, participación de los	➤ Libro del rincón de lectura, ➤ Materiales,

<p>únicos en el espacio?, ¿Cómo se formo todo lo que conocemos del espacio?; realizaremos el <u>registro en papel bond</u>.</p> <p>3. En plenaria, discutir los puntos de vista de los compañeros, se <u>elaborara un listado de aquellos elementos que se consideren (grupalmente) validos y consistentes para el dar sustento al origen</u>, tanto del sol como de la luna.</p> <p>4. Solicitar a los estudiantes que busquen información referente al tema; traer al aula los diversos materiales y textos localizados.</p> <p>Actividades de desarrollo.</p> <p>5. Retomar el listado de elementos validos para la formación del sol y la luna. Grupalmente volver a revisarla junto con los documentos aportados por los estudiantes, verificar los supuestos del grupo con la información contenida en los textos investigados, subrayar la información relevante.</p> <p>6. En pequeños grupos, <u>analizar la información recabada y subrayada</u>, determinar qué elementos serán considerados para la elaboración del <u>texto expositivo</u>.</p> <p>7. Analizar qué <u>elementos</u> deberán ser contemplados para la <u>elaboración del trabajo expositivo</u>: <u>uso de llaves y nexos</u>, <u>imágenes con información</u>, <u>cuadros de información</u>, <u>estadísticas</u>, etcétera.</p> <p>8. Solicitar a los equipos organizados, <u>elaboren sus textos expositivos</u>, integrando o haciendo uso de los elementos explicados en clase. (Tarea que se deberá presentar en la próxima sesión).</p>	<p>20 min.</p> <p>2da. Sesión. 20 min.</p> <p>20 min.</p> <p>20 min.</p> <p>20 min.</p> <p>3ra/4ta Sesión 40 min</p>	<p>alumnos.</p> <p>Información relevante, obtenida de los textos.</p> <p>Texto expositivo.</p> <p>Texto corregido.</p>	<p>fotocopias, revistas especializadas</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Papel bond, ➤ Marcadores de agua, ➤ Colores, ➤ Tijeras, ➤ Pegamento, ➤ Hojas blancas, ➤ Cartas con imágenes referentes a tema,
---	--	--	---

<p>9. Antes de iniciar actividades, reunidos en pequeños grupos (de acuerdo a la organización de la actividad anterior) se realizara la <u>revisión de los trabajos realizados</u> en casa, se darán observaciones, y se corregirán los errores para su posterior presentación.</p> <p>10. Cada equipo realizará su <u>presentación al grupo</u>, con un tiempo estimado de quince minutos (en total son cuatro equipos).</p> <p>11. Grupalmente se discutirán las presentaciones, se harán recomendaciones para fortalecer los trabajos y exposiciones; retomar la autoevaluación.</p> <p>Actividades de cierre.</p> <p>12. Pongamos las cartas en juego. (Franco Passatore).</p> <p>13. Se organizan pequeños grupos de trabajo, y se invita a realizar el siguiente juego: <u>inventemos y escribamos una historia</u>.</p> <p>14. A cada equipo se le entrega un paquete de barajas con cartas previamente preparadas, éstas incluirán figuras e imágenes recortadas de diferentes periódicos y revistas relacionadas con el tema estudiado. (El número de cartas lo definirá en este caso el docente).</p> <p>15. El equipo deberá, primeramente clasificar y ordenar las cartas. Cada alumno <u>elegirá</u> las cartas que le agraden con la condición de <u>escribir un texto referente a la imagen seleccionada</u>.</p> <p>16. Una vez elaborado el texto individual. El equipo realizara su gran texto, integrando ordenadamente la información de cada niño, para ello deberán ponerse de acuerdo y ver las posibles opciones y formas (haciendo uso de los nexos) de relacionar los escritos individuales.</p> <p>17. Esta actividad concluye con la <u>construcción de la historia escrita</u>, la cual</p>	<p>60 min</p> <p>20 min.</p> <p>5ta.</p> <p>Sesión. 40 min.</p>	<p>Texto individual.</p> <p>Texto de equipo.</p> <p>Conclusión y cierre</p>
---	---	---

se presentara al grupo.			20 min.	
<p>18. Solicitar a los alumnos <u>realicen sus conclusiones por escrito, deberán poner título a su escrito, y si o requiere o prefieren podrán incluir imágenes (recortes o dibujos).</u></p>				
<p>Evaluación</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Registro de participación, productos de equipo, producto individual. ➤ Rubricas de evaluación de productos. 				

ANEXO 2

PROYECTO 2: Las artesanías: jarros y mangas.

ESCUELA: "20 de Noviembre" & 30DPB0946C BIMESTRE: PROYECTO No.: Dos
 Nombre del Profesor: Alberto Olivares Martínez Grado Escolar: Quinto & A Tmpo. de aplicación: 4 sesiones
 Fecha de aplicación: _____

PROYECTO 2 LAS ARTESANÍAS: JARROS Y MANGAS

ASIGNATURA: Español. BLOQUE IV TÍTULO Las artesanías: jarros y mangas.

APRENDIZAJES ESPERADOS

- > Emplea parafrasis en la construcción de un texto propio.
- > Escribe conclusiones a partir de datos analizados.
- > Establece criterios de clasificación al organizar información de diversas fuentes.

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE	TIEMPO	PRODUCTOS	RECURSOS DIDACTICOS
<p>Actividades de inicio.</p> <p>Se dará inicio a una lluvia de ideas, haciendo planteamientos que orienten la elaboración del proyecto.</p> <ul style="list-style-type: none"> > Grupalmente daremos respuesta a las siguientes interrogantes referentes al proyecto de trabajo: > ¿Qué voy a investigar? > ¿Para qué lo voy a hacer? > ¿Qué resultados pienso obtener o qué pienso encontrar? 	<p>1ra. Sesión</p> <p>40 min.</p>	<p>Primer registro de lluvia de ideas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Papel bond, > Marcadores de agua, > Colores, > Tijeras, > Pegamento, > Hojas blancas,

<ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Qué procedimiento voy a seguir? ➤ ¿Con qué recursos materiales lo realizaré y cómo los voy a conseguir? ➤ ¿Cuándo iniciaré mi proyecto? ➤ ¿En cuánto tiempo lo desarrollaré? ➤ ¿En dónde lo voy a llevar a cabo? ➤ ¿Quiénes serán los responsables de cada actividad? ➤ ¿Dónde voy a registrar y exponer los resultados? <p>Una vez consensadas las respuestas, clarificadas las ideas y objetivos, orientar el trabajo con las siguientes interrogantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ¿Conocen la definición de la palabra artesanía? Mencionen algunos ejemplos. ➤ ¿Qué podemos hacer para elaborar una artesanía? ➤ ¿Conocen a alguna persona que elabore artesanías? ➤ ¿Cómo puedo obtener información a cerca de la elaboración de artesanías? ➤ En papel bond se elaborara un <u>registro de los aportes y respuestas</u> de los alumnos. <p>Actividades de Desarrollo</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ A partir de las respuestas obtenidas en la sesión pasada se realizara un <u>análisis de la información previa</u> de los estudiantes. ➤ <u>Proponer y elaborar –grupalmente- una entrevista</u> para la ampliación de información. ➤ Organicen pequeños grupos de trabajo, estos se darán a la tarea de 	<p>20 min.</p> <p>Segundo registro: clarificación de ideas y objetivos.</p>	<p>➤ Cuaderno del alumno. ➤ Lápiz.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Organicen pequeños grupos de trabajo, estos se darán a la tarea de 	<p>2da. Sesión. 30 min. 30 min.</p> <p>Bosquejo de la entrevista.</p>	

<p>aplicar la entrevista. (trabajo de campo –la entrevista se aplicara fuera del horario de clase-)</p>		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Con base en la preguntas de investigación; buscar, seleccionar y analizar la información recabada. ➤ Solicitar a los alumnos que elaboren/propongan titulo y subtítulos, jerarquicen y ordenen sus ideas; con ello se <u>elaborará un reporte de investigación.</u> ➤ Una vez concluido el trabajo escrito por parte de los estudiantes, se dará una revisión, ésta tiene como objetivo corregir, reelaborar y mejorar el producto a presentar. 	<p>3ra. Sesión. 20 min. 20 min. 20 min.</p>	<p>Primer reporte de investigación</p>
<p>Actividades de Cierre / Comunicación</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ En plenaria se decidirá cómo dar a conocer los resultados. ➤ Comunicar los resultados obtenidos de la investigación. ➤ <u>Montar una pequeña muestra artesanal</u> en la que se expongan atuendos y utensilios regionales. 	<p>4ta. Sesión. 10 min. 50 min.</p>	<p>Presentación de resultados obtenidos.</p>
<p>Evaluación</p>		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Registro de participación, productos de equipo, producto individual. ➤ Rubricas de evaluación de productos. 		

ANEXO 3

PROYECTO 3: Las plantas y sus cuidados.

ESCUELA: "20 de Noviembre" & 30DPB0946C **BIMESTRE:** _____ **PROYECTO No.:** Tres
Nombre del Profesor: Alberto Olivares Martínez **Grado Escolar:** Quinto & A **Tmpo. de aplicación:** Tres sesiones
Fecha de aplicación: _____

PROYECTO 3 LAS PLANTAS Y SUS CUIDADOS.

ASIGNATURA: Español **BLOQUE IV** **TÍTULO** Las plantas y sus cuidados.

APRENDIZAJES ESPERADOS

- Reconoce que las distintas formas de interacción en las que los seres vivos se nutren, se relacionan y se reproducen; define su diversidad.
- Explica la interdependencia de los seres vivos en la dinámica de ecosistema local.

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE	TIEMPO	PRODUCTOS	RECURSOS DIDACTICOS
Actividades de inicio. ➤ A través de una lluvia de ideas, consultar con los niños si tienen plantas en su casa. ¿Qué tipo de plantas son?, ¿Cuáles son los usos?, realizar anotaciones en el pizarrón blanco. ➤ Solicitar a los niños realicen una clasificación del listado previamente solicitado de acuerdo al uso de las plantas conocidas.	1ra. Sesión. 20 min. 25 min.	Clasificación de las plantas.	➤ Papel bond, ➤ Marcadores de agua, ➤ Colores, ➤ Tijeras, ➤ Pegamento, ➤ Hojas blancas,
Tarea			

<p>➤ Observar los alrededores del hogar y realizar un cuadro de registro de las plantas de acuerdo a las clasificaciones.</p> <p>➤ Si se conocen los nombres hay que anotarlos, si no, se pueden dibujar.</p> <p>Actividades de desarrollo.</p> <p>➤ <u>Registrar que factores influyen en la naturaleza para el desarrollo de las plantas.</u></p> <p>➤ El docente explicará algunas características principales de los ecosistemas, haciendo hincapié en el crecimiento y cuidado de las plantas.</p> <p>➤ Reconocer la dependencia que tienen algunos organismos y plantas para sobrevivir.</p> <p>➤ ¿existe alguna relación entre un árbol y los organismos que lo rodean?</p> <p>➤ Realizar anotaciones que den la explicación.</p>	<p>15 min.</p> <p>2ª. Sesión. 10 min. 15 min. 35 min.</p> <p>Registro de factores que influyen en el desarrollo de las plantas.</p>	
<p>Actividades de cierre.</p> <p>➤ <u>Elaborar un esquema que integre las condiciones que se necesitan para que se desarrollen las plantas.</u></p> <p>Manos a la obra:</p> <p>➤ Traer de casa dos plantas y ponerlas en diferentes condiciones, una en el sol otra en la sombra, una con agua otra sin agua, una en maceta la otra en el suelo, etc.</p> <p>➤ Observar en un lapso de una semana y registrar qué es lo que le sucede a cada planta.</p> <p>➤ Durante una semana describan diariamente si las plantas presentan</p>	<p>3ra. Sesión. 20 min.</p> <p>Esquema de las condiciones para el desarrollo de las plantas.</p> <p>Registro de observación de las</p>	

<p>algún cambio, comparen ambas plantas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ En su cuaderno contesten las siguientes preguntas: <p>¿Qué factores intervienen en el desarrollo de la planta? ¿Cómo se dieron cuenta de ello? ¿Por qué se desarrolla en su localidad la planta que escogieron?</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Presentación de informes de observación. 	40 min.	plantas.
Evaluación		
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Registro de participación, productos de equipo, producto individual ➤ Rubricas de evaluación de productos. 		

ANEXO 4

PROYECTO 4: La vida en los ríos.

ESCUELA: "20 de Noviembre" & 30DPB0946C BIMESTRE: PROYECTO No.: Cinco
 Nombre del Profesor: Alberto Olivares Martínez Grado Escolar: Quinto & A Tmpo. de aplicación: Tres sesiones
 Fecha de aplicación: _____

PROYECTO 4 LA VIDA EN LOS RÍOS

ASIGNATURA: Español BLOQUE IV TÍTULO La vida en los ríos.

APRENDIZAJES ESPERADOS

- > Emplea la paráfrasis en la construcción de un texto propio.
- > Escribe conclusiones a partir de datos analizados.

ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE	TIEMPO	PRODUCTOS	RECURSOS DIDACTICOS
Actividades de inicio. <ul style="list-style-type: none"> > Iniciar una charla amena y platicar que tipo de vida en los ríos y en sus alrededores. > Realizar grupalmente un registro de los aportes proporcionados por los alumnos. > ¿a qué se debe la variedad de vida en los ríos y alrededores? Clasifiquen el tipo de vida animal y vegetal. 	1ra. Sesión. 30 min. 30 min.	Registro de aportes (bond). Solicitudes de permiso: a los padres y directora	<ul style="list-style-type: none"> > Papel bond, > Marcadores de agua, > Colores, > Tijeras, > Pegamento, > Hojas blancas,
Actividades de desarrollo. <ul style="list-style-type: none"> > Organización de "Un día de campo". (propuesta de los alumnos: salida al río) > <u>Elaboración de solicitud de permiso a los padres de familia.</u> 	2da. Sesión. 20 min.		

<p>➤ <u>Elaboración de solicitud de permiso a la directora de la escuela.</u></p> <p>➤ <u>Grupalmente</u> organizar propuestas de trabajo.</p> <p>➤ Organización de actividades a realizar en el día de campo.</p> <p>➤ <u>Elaborar un horario</u> de actividades.</p> <p>Actividades de cierre.</p> <p>➤ Salida al campo, investigación de la diversidad de vida en los ríos y alrededores.</p> <p>➤ <u>Analizar el concepto "ecosistema"</u>, y reconocer los elementos que intervienen en su mantenimiento.</p> <p>➤ Identificar y hacer <u>uso de grafemas (minúsculas y mayúsculas)</u> en los productos solicitados.</p> <p>➤ <u>Describir textualmente algunas características principales de los ecosistemas.</u></p> <p>➤ Ilustrar el ecosistema visitado y <u>elaborar un mapa conceptual</u> para su presentación al grupo.</p> <p>➤ Solicitar <u>conclusiones</u> individuales.</p>	<p>40 min.</p> <p>3ra, sesión. 10 min. 10 min.</p> <p>30 min.</p> <p>10 min.</p>	<p>Horario de actividades del día de campo.</p> <p>Descripción textual de los ecosistemas.</p> <p>Ilustración/ Mapa conceptual/ Conclusiones individuales</p>
Evaluación		
<p>➤ Registro de participación, productos de equipo, producto individual.</p> <p>➤ Rúbricas de evaluación de productos.</p>		

Fotos de los proyectos.

Proyecto 1: ¿Cómo se formó el sol? ¿Cómo se formó la luna?



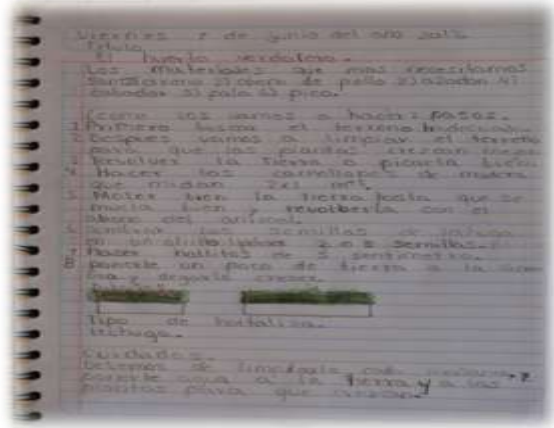
La presentación de videos relacionados con el proyecto, organización de equipos, el trabajo cooperativo y la colaboración en pequeños grupos fue la base de inicio de los proyectos.

Proyecto 2: Las artesanías: los jarros y las mangas



La elaboración del guion de investigación, la redacción del permiso de salida dirigida a la dirección, la visita a las artesanías de la localidad y el informe personal fueron parte de las actividades del segundo proyecto implementado.

Proyecto 3: Las plantas y sus cuidados



La búsqueda de información, el trabajo en pequeños grupos, la redacción de guías y manuales para la siembra de hortalizas, elaboración de permisos para la salida a las actividades extraescolares y otras más actividades fueron fundamentales para el desarrollo de tercer proyecto.

Proyecto 4: La vida en los ríos



La organización de equipos de trabajo, actividades de observación, la resolución de su guía de trabajo y la redacción de su investigación en campo fue de lo más fructífero para los escolares.



IMPRESIONES Y PUBLICIDAD

SUR 15 No. 563 ENTRE
OTE. 10 Y 12 ORIZABA, VER.
TEL. 72 4 18 23 CEL. 272 122 34 31
leoimpresiones69@hotmail.com

*ENCUADERNADO
Y
EMPASTADO*